

FELLA

Turbo-Kreiselmäher

Ersatzteilliste

Liste de Pièces de Rechange

Spare Parts List

KM 230 FZ ab Masch.-Nr. 0 355

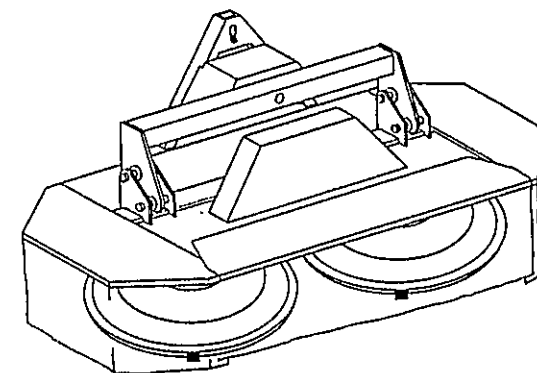
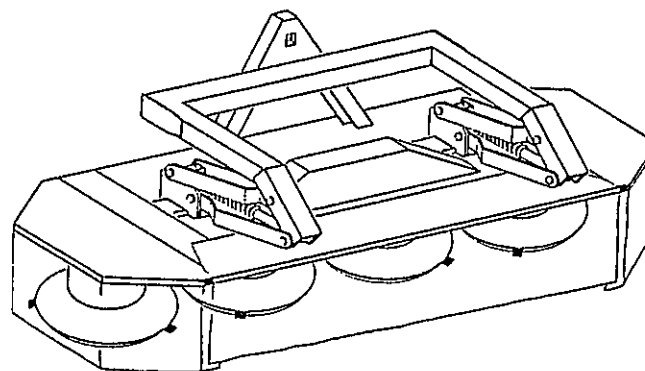
KM 230 FP ab Masch.-Nr. 1003

KM 270 FZ ab Masch.-Nr. 1384

KM 270 FP ab Masch.-Nr. 2021

KM 300 FZ ab Masch.-Nr. 0737

KM 300 FP ab Masch.-Nr. 0807



Ausgabe - Edition - Edition

035/6

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe der auf dem Typenschild eingepprägten Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden.

Genaue Anschrift mit Post- und Bahnstation und Postleitzahl sowie Versandart (ob Päckchen, Postpaket, Fracht-, Eil- oder Expressgut) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muß der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Surtout, il est impératif de mentionner le numéro de série de la machine, marquée sur la plaque du constructeur, afin d'éviter des livraisons erronées de pièces détachées.

Veillez préciser en tout cas également votre bureau de poste ou station de chemins de fer, avec chiffre de code postal, ainsi que la nature désirée de transport (petit paquet, colis postal, petite ou grande vitesse, exprès).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayant pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote also the machine serial number marked on the nameplate, in order to prevent any erroneous supply of parts.

Please make sure to mention also your post office or railway station, incl. zip code, and the kind of transport (small parcel, post parcel, normal or fast freight, express).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not been replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het type-plaatje ingestempelde machine-nummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden.

Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTA PARTI DI RICAMBIO

NOTE IMPORTANTI PER ORDINARE PEZZI DI RICAMBIO

Individuare l'esatto numero d'ordine e la denominazione del pezzo da ricambiare, consultando la seguente lista parti.

Per evitare ogni errata consegna, Vi consigliamo espressamente di rimmetterci il numero macchina inciso sulla targhetta di matricola.

Per la spedizione Vi preghiamo di rimmetterci l'indirizzo preciso, la stazione ferroviaria o ufficio postale competente, il CAP nonché il tipo di consegna richiesto (pacco, pacchetto, spedizione espresso, corriere).

Le parti di ricambio di listino contadistinte dalla lettera "X" sono quelle parti che durante il servizio dell'attrezzo vanno maggiormente soggette a naturale usura per cui non si assume alcuna garanzia. Prima di mettere in funzione l'attrezzo è necessario controllare se dette parti risultano funzionali. In caso contrario procedere a conveniente sostituzione. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni sorti per non tempestiva sostituzione delle parti.

E LISTA DE PARTES DE RECAMBIO

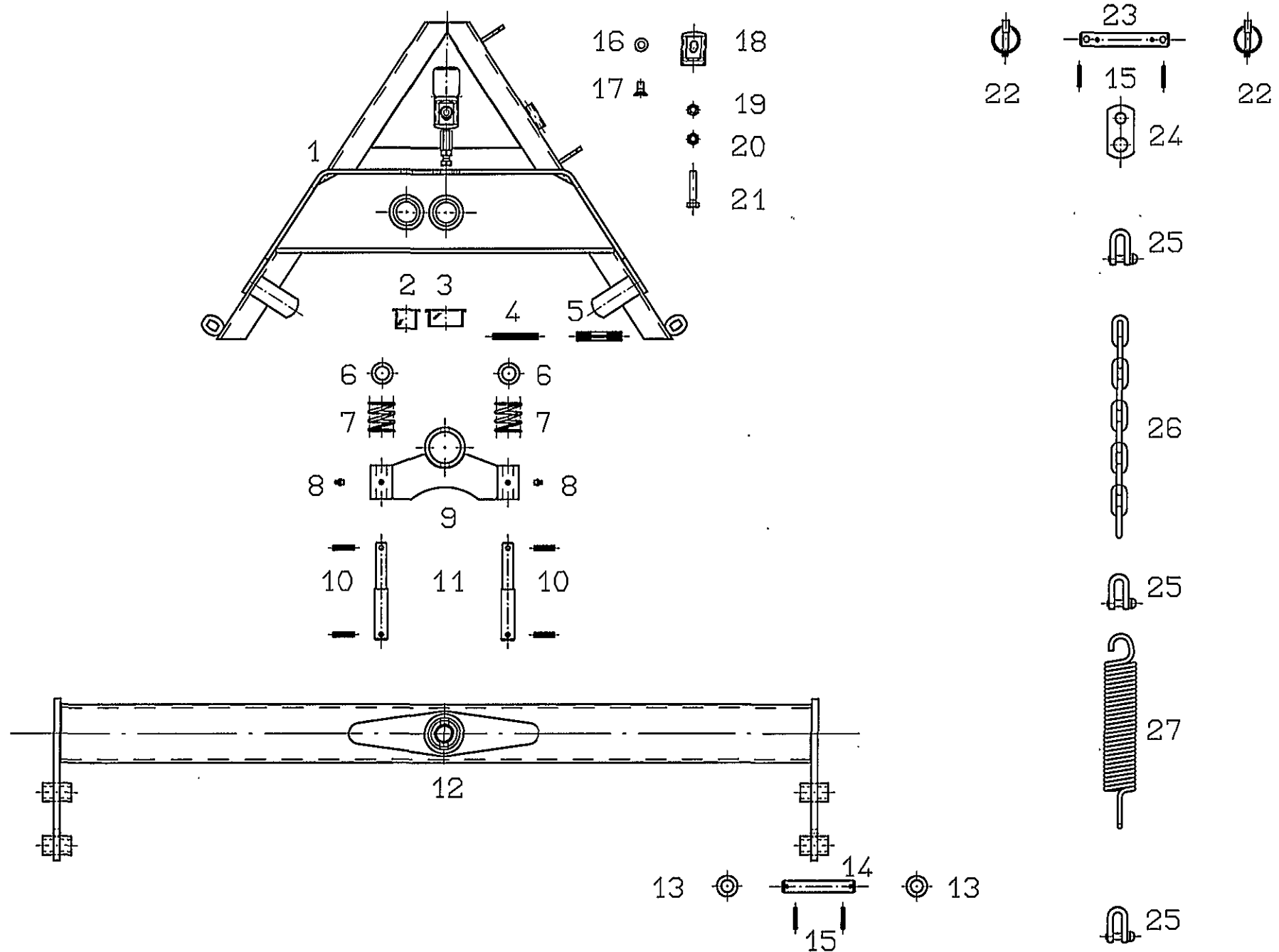
IMPORTANTE PARA PEDIR PARTES DE RECAMBIO

Averiguar no. ref. y denominación exacta del parte a recambiar usando la lista de partes de recambio siguiente.

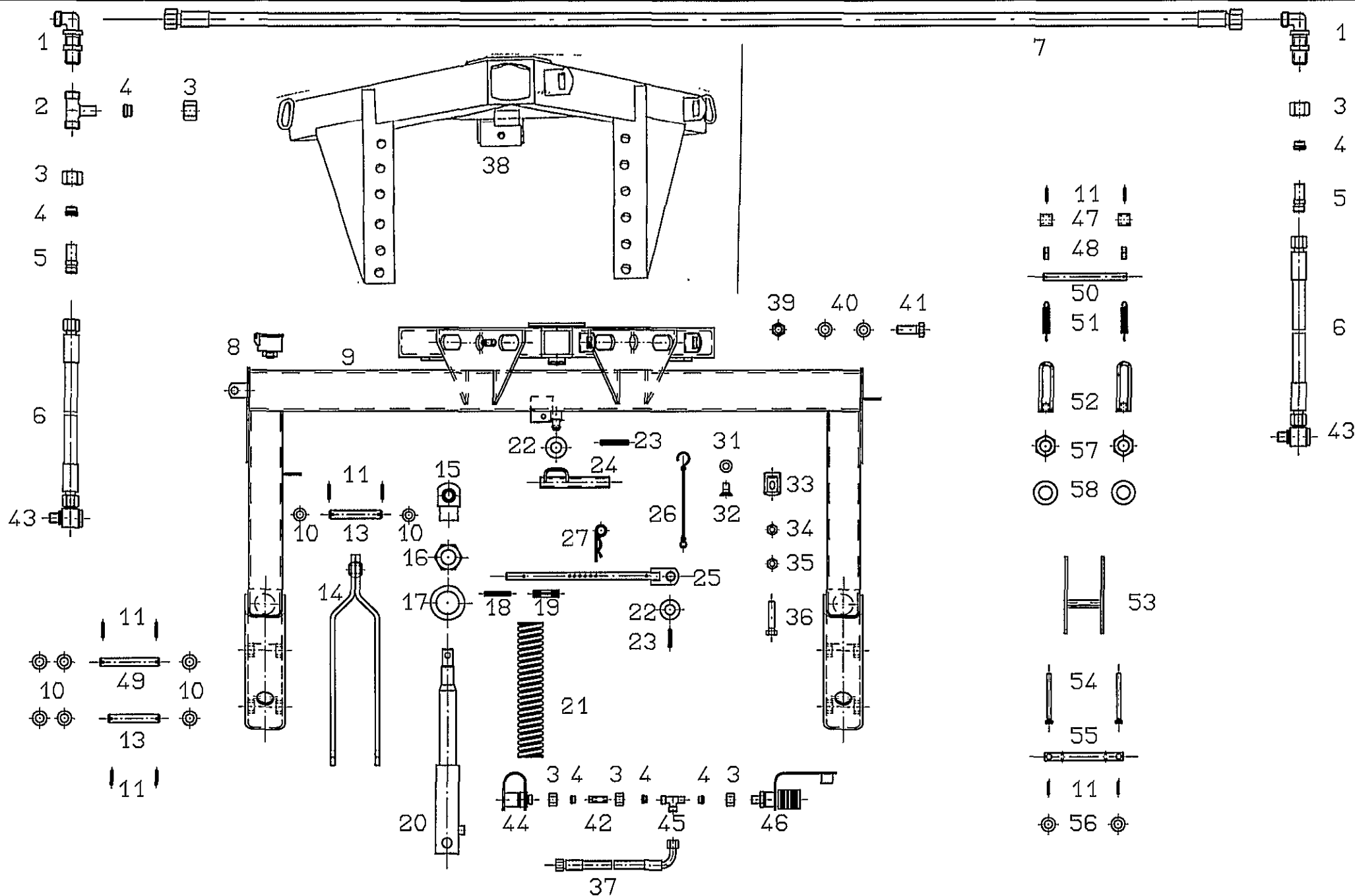
Les rogamos especialmente indicarnos el número de la máquina estampa en la placa indicador del tipo de la máquina para evitar el suministro de partes de recambio incorrectos.

Siempre mencionar la dirección exacta indicando la estación de tren y de correo y el código postal así que el modo de envío (paquete, en pequeña velocidad, en gran velocidad, por expreso).

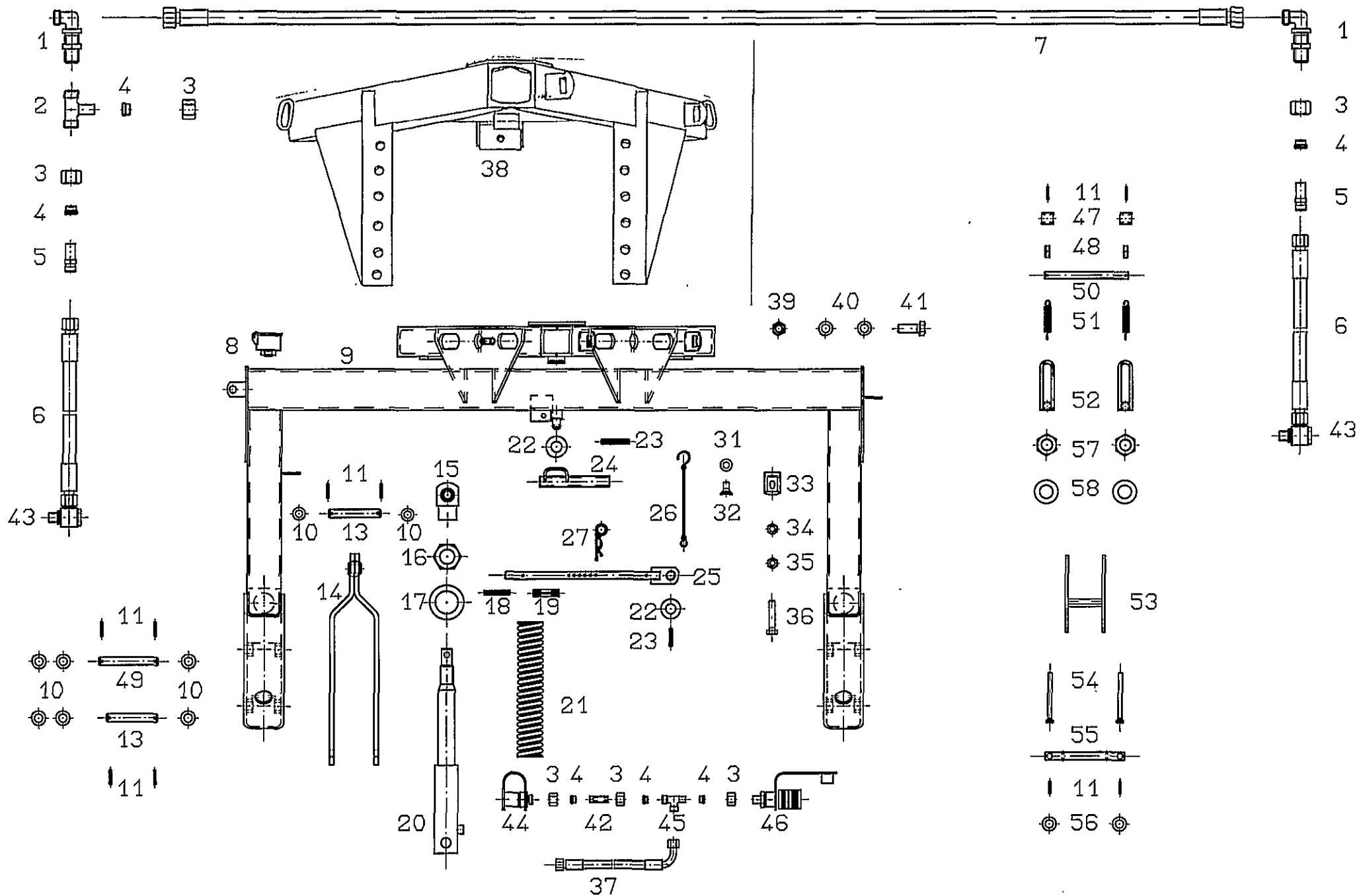
Los partes marcados por "X" en la lista de partes de recambio son partes de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estos partes. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estos partes no forman parte de nuestra garantía.



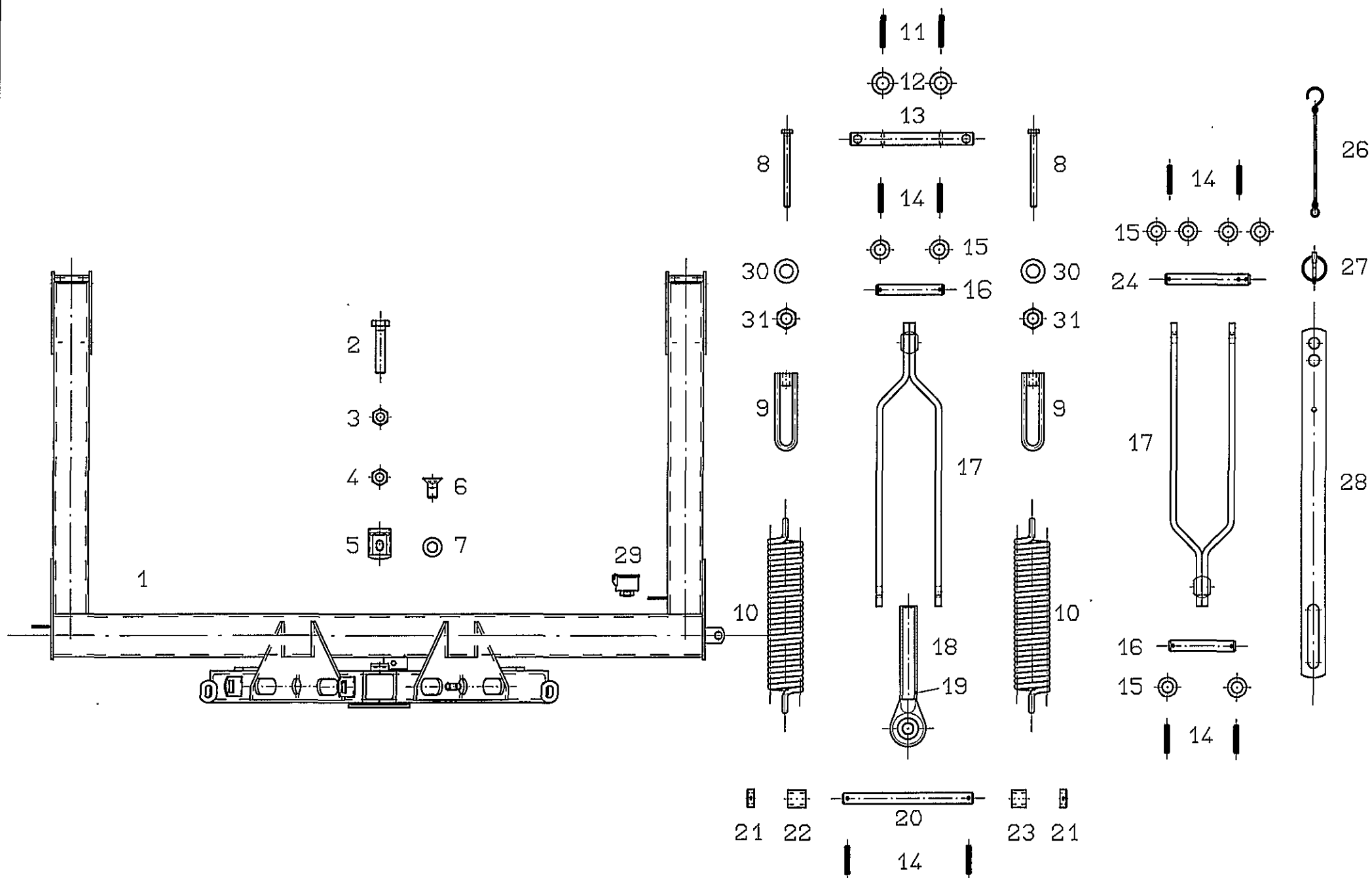
Pos.	Nr.	KM 230 FP			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KM 270 FP			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		KM 300 FP			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
1	140 188	o	o	o	Pendelbock.....	Pendants headrack.....	Attelage pendule
2	123 300	o	o	o	Bundbuchse ø 35.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
3	123 272	o	o	o	Bundbuchse ø 60.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	127 447	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x85-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	127 429	o	o	o	Spannstift ISO 8752-16x85-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	109 171	o	o	o	Scheibe DIN 1441-26	Washer.....	Rondelle
7	140 330	x	x	x	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
8	108 292	o	o	o	Schmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Grease nipple.....	Graisseur
9	140 189	o	o	o	Anschlag.....	Stop.....	Butée
10	107 465	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	123 270	o	o	o	Stufenbolzen.....	Bolt of link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage
12	140 190	o			Tragbalken.....	Supporting beam.....	Poutre
12	140 191		o	o	Tragbalken.....	Supporting beam.....	Poutre
13	115 980	o	o	o	Scheibe DIN 125-23-A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	122 641	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
15	107 452	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
17	124 980	o	o	o	Senkschraube DIN 7991-M 12x25-8.8-A3A	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
18	121 735	o	o	o	Schieber.....	Slider.....	Verrou
19	116 686	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	118 097	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 936-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	117 726	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	108 671	x	x	x	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
22	124 053	s	s	s	Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
23	140 415	s	s	s	Oberlenkerstufenbolzen Norm 1.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage supérieur
23	140 016	o	o	o	Oberlenkerstufenbolzen Norm 2.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage supérieur
24	140 069	o	o	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
25	124 368	x	x	x	Schäkel A 0,6 DIN 82101 ZN 600.....	Shackle.....	Manille
26	124 767	o	o	o	Kette 10x40 DIN 5685 v erz. 8 Glieder.....	Chain.....	Chaîne
27	121 980	x	x	x	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension



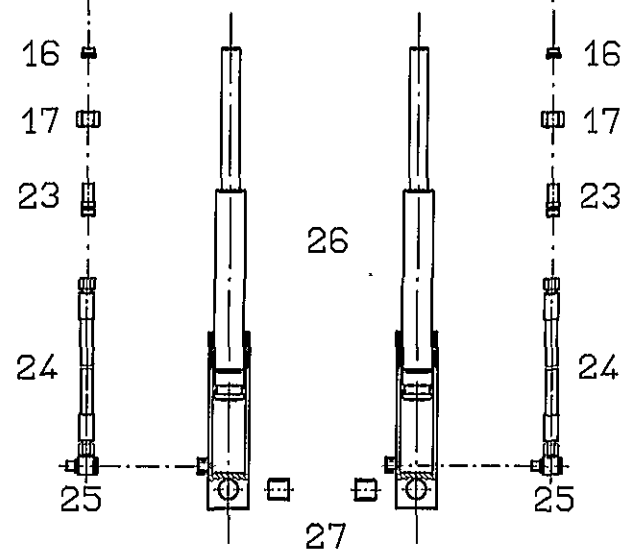
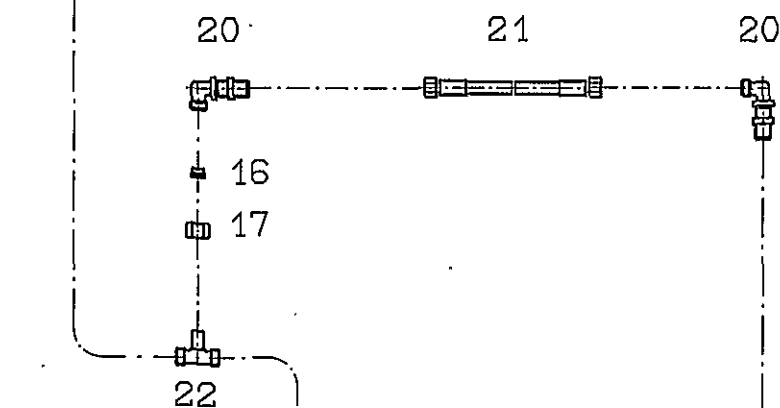
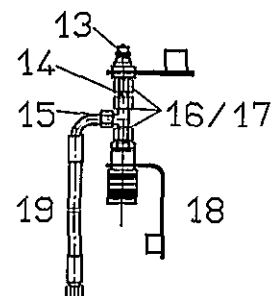
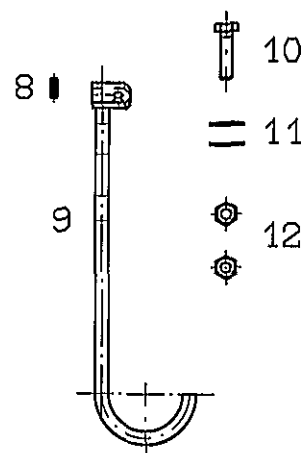
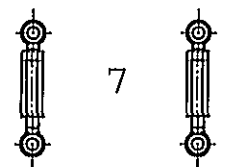
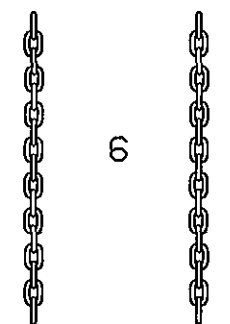
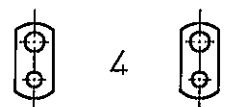
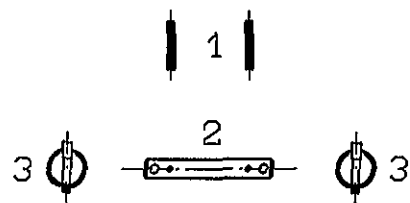
Pos.	Nr.	KM 230 FZ			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Lenkerbock und Hydraulik.....	Guide and hydraulic.....	Support de direction et hydraulique
1	127 133	o			Winkelschottverschraubung.....	Bulkhead stuffing box with angle.....	Raccordement à vis coudé
2	127 134	o			T-Verschraubung.....	Bolting.....	Vissage
3	124 371	o			Überwurfmutter AL12 A2K DIN 3870.....	Nut.....	Écrou-raccord
4	124 370	o			Schneidring L12-St DIN 3861.....	Cutting ring.....	Bague coupante
5	127 153	o			Reduzierschraubung.....	Reducing bolting.....	Raccord à vis réducteur
6	122 701	x			Hydraulikschlauch 875 lg.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
7	122 702	x			Hydraulikschlauch 1580 lg.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
8	127 138	x			SVK-Stecker mit Deckel.....	Plug with cover.....	Fiche avec couvercle
9	140 192	o			Lenkerbock.....	Guide.....	Support de direction
10	115 980	o			Scheibe DIN 125-23-A3A	Washer.....	Rondelle
11	107 452	o			Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	122 641	o			Bolzen 22x138.....	Pin.....	Boulon
14	140 193	o			Lenkerlasche.....	Steering tongue.....	Éclisse de direction
15	122 672	o			Kugellasche.....	Ball tongue.....	Eclisse à billes
16	122 663	o			Stellmutter M 30x1,5.....	Nut.....	Ecrou
17	122 719	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
18	127 178	o			Spannstift ISO 8752- 8x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	127 112	o			Spannstift ISO 8752-13x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
20	122 553	o			Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
20	127 126	o			Dichtsatz für Hydraulikzylinder.....	Set of seals for hydraulic cylinder.....	Jeu de joints pour vérin hydraulique
21	122 554	o			Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
22	123 237	x			Gummiring.....	Rubber band.....	Bague de caoutchouc
23	107 451	o			Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
24	123 239	o			Führungsrohr.....	Guide tube.....	Tube de guidage
25	123 238	o			Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
26	111 895	x			Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
27	115 917	x			Federstecker 6,3 DIN 11024 ZN 3.....	Plug.....	Connecteur à ressort
31	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
32	124 980	o			Senkschraube DIN 7991-M12x25-8.8-A3A	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
33	121 735	o			Schieber.....	Slider.....	Verrou
34	116 686	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
35	118 097	o			6kt.-Mutter DIN 936-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	117 726	o			6kt.-Schraube DIN 933-M12x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
37	122 816	x			Hydraulikschlauch 3200 lg.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
38	140 194	o			Gerätedreieck.....	Triangle.....	Triangle pour matériel
39	116 699	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
40	116 028	o			Scheibe DIN 1441-17-A3A	Washer.....	Rondelle
					Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante



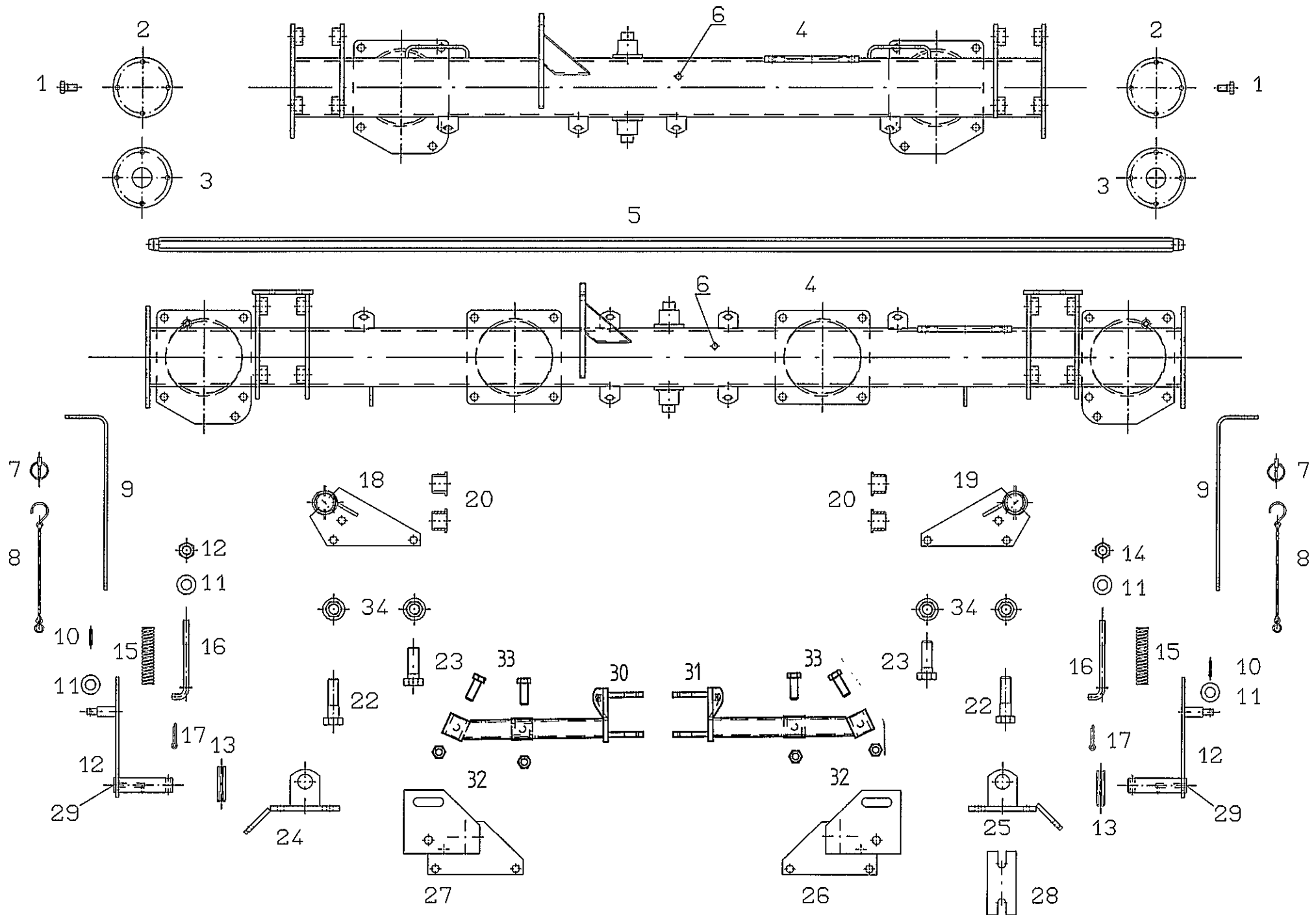
Pos.	Nr.	KM 230 FZ			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Fortsetzung.....	Continued.....	Suite
41	116 587	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
42	122 755	o		Drossel.....	Throttle.....	Dispositif d'étranglement
43	127 216	o		W-Schwenkverschraubung.....	Swivelling screw fitting.....	Raccord fileté orientable W
44	121 071	o		SVK-Stecker.....	Plug.....	Fiche
45	127 217	o		Einstellb. L-Verschraubung.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en T réglable
46	127 218	o		SVK-Muffe.....	Socket.....	Manchon
47	140 020	o		Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
48	140 019	o		Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
49	140 021	o		Bolzen 22x154.....	Pin.....	Boulon
50	140 023	o		Bolzen 22x268.....	Pin.....	Boulon
51	121 980	o		Zugfeder.....	Pulling string.....	Ressort de tension
52	131 343	o		Bügel.....	Bracket.....	Étrier
53	130 248	o		Federbock.....	Spring bracket.....	Support de ressort
54	127 997	o		6kt.-Schraube DIN 933-M16x170-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
55	140 480	o		Bolzen 25x254.....	Pin.....	Boulon
56	115 989	o		Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
57	116 688	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
58	115 979	o		Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle



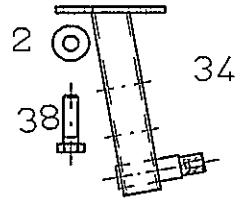
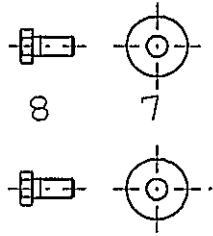
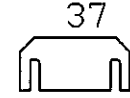
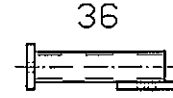
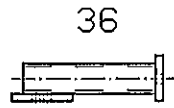
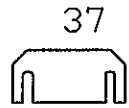
Pos.	Nr.	KM 270 FZ				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange				
								KM 300 FZ			
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce				
Lenkerbock.....						Guide.....	Support de direction				
1	140 374	o	o			Lenkerbock.....	Guide.....	Support de direction			
2	117 726	o	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal			
3	116 686	o	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal			
4	118 097	o	o			6kt.-Mutter DIN 936-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal			
5	121 735	o	o			Schieber.....	Slider.....	Verrou			
6	124 980	o	o			Senkschraube DIN 7991-M 12x25-8.8	Countersunk screw.....	Vis à tête conique			
7	105 186	o	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle			
8	126 997	o	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 16x170-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal			
9	131 343	o	o			Bügel.....	Bracket.....	Étrier			
10	121 980	o	o			Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension			
11	107 452	o	o			Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage			
12	115 989	o	o			Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle			
13	140 479	o	o			Bolzen 25x254.....	Pin.....	Boulon			
14	107 451	o	o			Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin	Goupille de serrage			
15	115 980	o	o			Scheibe DIN 125-23-A3A.....	Washer.....	Rondelle			
16	122 641	o	o			Bolzen 22x138.....	Pin.....	Boulon			
17	140 193	o	o			Lenkerlasche.....	Steering tongue.....	Éclisse de direction			
18	140 265	o	o			Gleitstück.....	Slider.....	Pièce coulissante			
19	108 294	o	o			Kegelschmiernippel AS 6 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique			
20	140 023	o	o			Bolzen 22x268.....	Pin.....	Boulon			
21	140 019	o	o			Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage			
22	140 020	o	o			Distanzbuchse 37 mm.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement			
23	140 431	o	o			Distanzbuchse 29 mm.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement			
24	140 432	o	o			Bolzen 22x178.....	Pin.....	Boulon			
26	111 895	x	x			Halteschnur.....	Holding rope.....	Corde de retenue			
27	124 053	x	x			Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu			
28	140 440	o	o			Begrenzungsstrebe.....	Limit strut.....	Entretoise de limitation			
29	127 138	o	o			SVK-ST-Halter mit Mutter.....	Support with nut.....	Support avec écrou			
30	115 979	o	o			Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle			
31	116 688	o	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal			



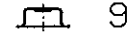
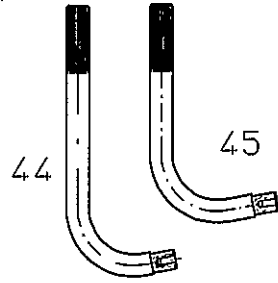
Pos.	Nr.	KM 270 FZ					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			KM 300 FZ					
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
					Tragketten, Hydraulik, Carrying chain, hydraulic,..... Chaîne porteuse, hydraulique,			
					Gelenkwellenhalter..... p.t.o.-shaft holder..... support de l'arbre de transmission			
1	107 452	o	o		Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
2	140 016	o	o		Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage, supérieur	
3	108 671	x	x		Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu	
4	140 069	o	o		Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon	
5	124 368	x	x		Schäkel A 0,6 DIN 82101-TZN600.....	Shackle.....	Manille	
6	127 563	o	o		Kette G 10x40, 17 Glieder DIN 5685.....	Chain.....	Chaîne	
7	130 391	o	o		Spannschloß.....	Turn buckle.....	Manchon de serrage	
8	127 743	o	o		Spannstift ISO 8752-6x16-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
9	140 014	o	o		Gelenkwellenhalter.....	P.t.o.-shaft holder.....	Support de l'arbre de transmission	
10	116 672	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
11	124 445	o	o		Tellerfeder 28x10,2x1.....	Disc spring.....	Ressort à disques	
12	108 441	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
13	121 071	o	o		SVK-Stecker mit Staubmuffe.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon	
14	122 755	o	o		Drossel.....	Throttle.....	Dispositif d'étranglement	
15	127 217	o	o		Einstellbare L-Verschraubung EVL 12-PLM A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable	
16	124 370	o	o		Schneidring DPR 12-L/S A3C.....	Cutting ring.....	Bague coupante	
17	124 371	o	o		Überwurfmutter M 12-L A3C.....	Nut.....	Écrou-raccord	
18	127 218	o	o		SVK-Muffe.....	Socket.....	Manchon	
19	122 816	x	x		Hydraulikschlauch 3200 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique	
20	127 133	o	o		W-Schottverschraubung WSV 12-PL A3C.....	Bulkhead stuffing box with angle.....	Raccordement à vis coudé	
21	122 564	x	x		Hydraulikschlauch NW 10 1720 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique	
22	127 134	o	o		Einst. T-Verschraubung EVT 12-PS A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en T réglable	
23	127 153	o	o		Reduzierschraubung L 12-8 A3C.....	Reducing bolting.....	Raccord à vis réducteur	
24	140 441	x	x		Hydraulikschlauch NW 6 910 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique	
25	127 216	o	o		W-Schwenkverschraubung L 8 M.....	Swivelling screw fitting.....	Raccord fileté orientable	
26	123 043	o	o		Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique	
26	127 126	o	o		Dichtsatz für 123 043.....	Set of seals for 123 043.....	Jeu de joints pour 123 043	
27	140 266	o	o		Einspannbuchse.....	Tension bushing.....	Douille de serrage	



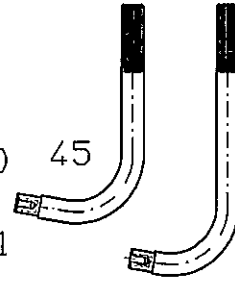
Pos.	Nr.	KM 230 F				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		KM 270 F				x=Wear part	*=no spare parts
		KM300 F				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
1	127 933	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	130 022	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
3	122 296	o	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
4	140 181	o			Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
4	140 172		o		Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
4	140 173			o	Mähträger.....	Mower support.....	Support de faucheuse
5	140 544	o			6kt.-Welle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
5	140 549		o		6kt.-Welle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
5	140 550			o	6kt.-Welle.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
6	124 763	o	o	o	Entlüftungsschraube R 1/2".....	Vent screw	Vis de purge
7	109 162		x	x	Klappstecker 5 DIN 11 023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	111 895		x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
9	140 200		o		Stelllasche.....	Tongue.....	Eclisse
9	140 201			o	Stelllasche.....	Tongue.....	Eclisse
10	115 945		o	o	Spannstift ISO 8752-4x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
11	105 186		o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	140 526		o	o	Zwischenhebel.....	Swivel lever.....	Levier intermédiaire
13	105 464		o	o	Spannstift ISO 8752-10x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	108 589		o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
15	122 555		o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
16	122 669		o	o	Federbolzen.....	Clip-on bolt.....	Axe de ressort
17	115 907		o	o	Splint 4x20 DIN 94 A3A.....	Cotter pin.....	Goupille fendue
18	140 063		o	o	Konsole, links.....	Bracket, left.....	Console, gauche
19	140 062		o	o	Konsole, rechts.....	Bracket, right.....	Console, droit
20	122 303		o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
21	117 825		o	o	Scheibe DIN 1441-13-A3A	Washer.....	Rondelle
22	128 130	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x55-10.9-MV8 Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	116 636	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 14x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	140 204		o		Stellplatte, links.....	Plate, left.....	Plaque, gauche
25	140 203			o	Stellplatte, rechts.....	Plate, right.....	Plaque, droit
26	140 060	o			Schwadscheibenhalter, rechts.....	Support swath plate, right.....	Support pour plaque à andains, droit
27	140 061	o			Schwadscheibenhalter, links.....	Support swath plate, left.....	Support pour plaque à andains, gauche
28	140 168	o			Zwischenblech.....	Intermediate board.....	Tôle intermédiaire
29	108 292		o	o	Kegelschmiernippel AS8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
30	140 500			o	Schwadscheibenhalter, links.....	Support swath plate, left.....	Support pour plaque à andains, gauche
31	140 499			o	Schwadscheibenhalter, rechts.....	Support swath plate, right.....	Support pour plaque à andains, droit
32	116 688			o	6kt.-Mutter DIN 985-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
33	116 587			o	6kt.-Schraube DIN 933-M 16x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	126 288		o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 14-10-A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal



46



10



44



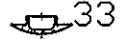
12



10



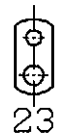
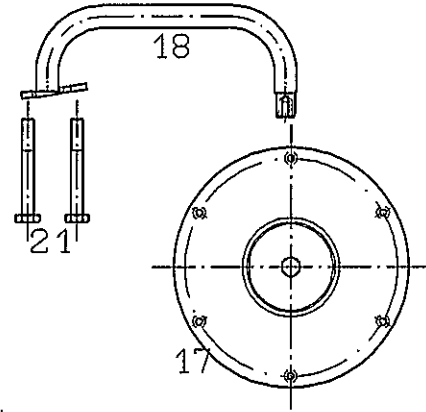
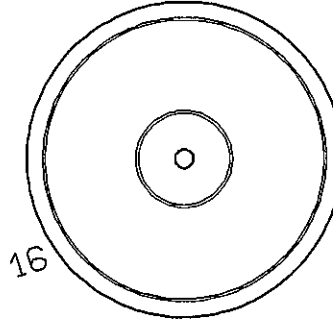
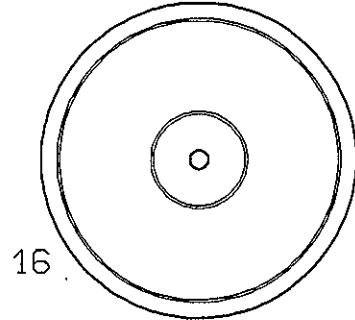
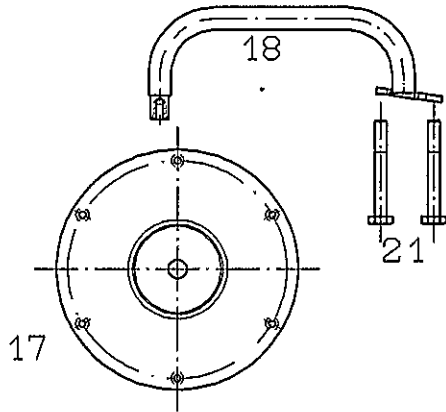
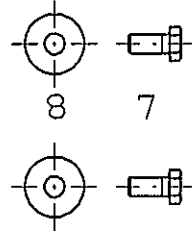
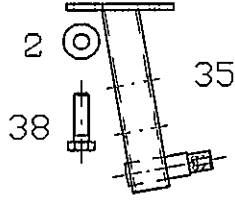
15



16

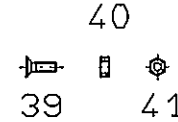


46



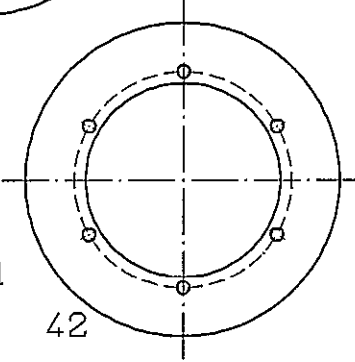
26

28

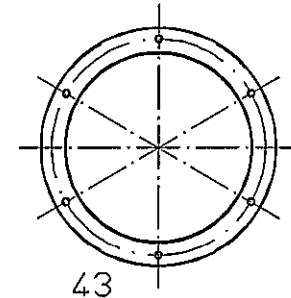


39

41



42



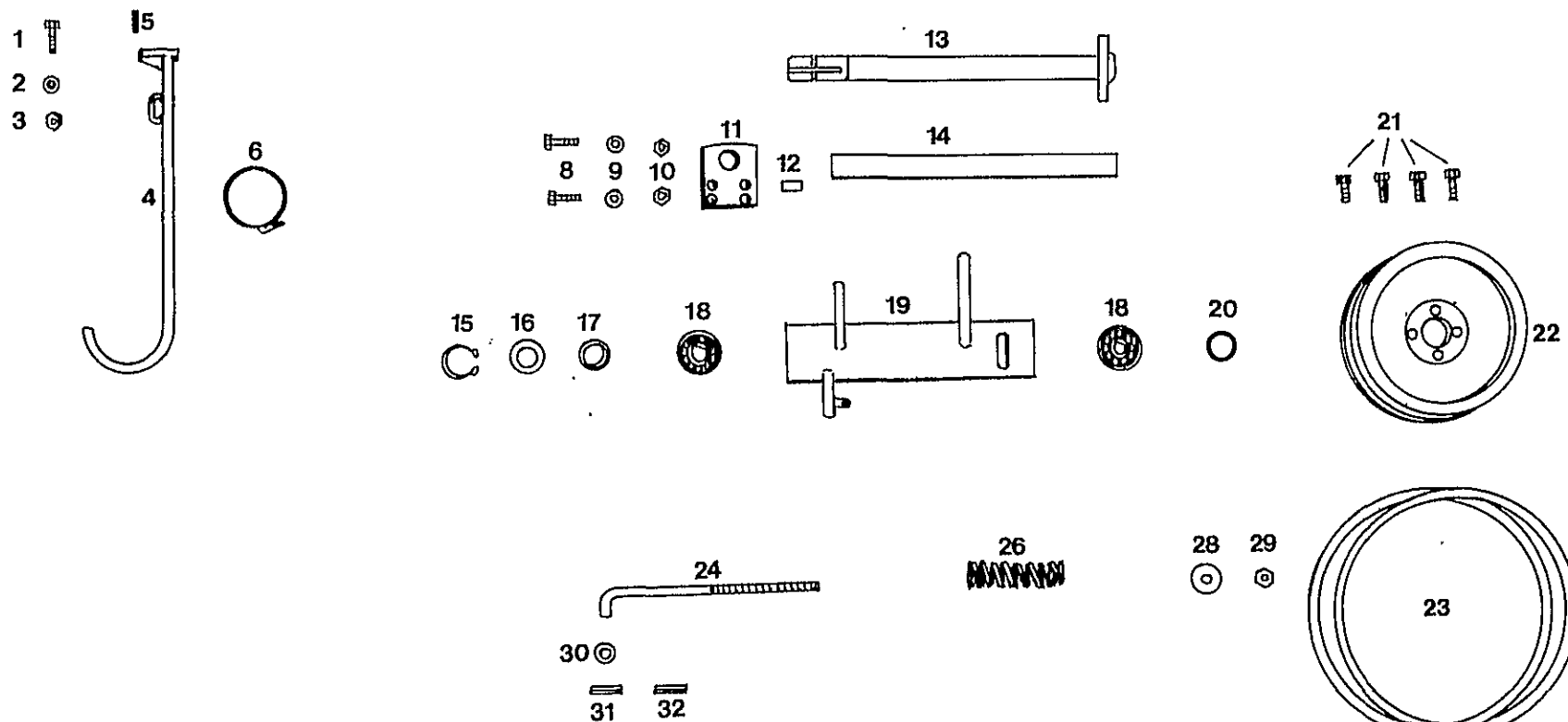
43

Ersatzteilliste

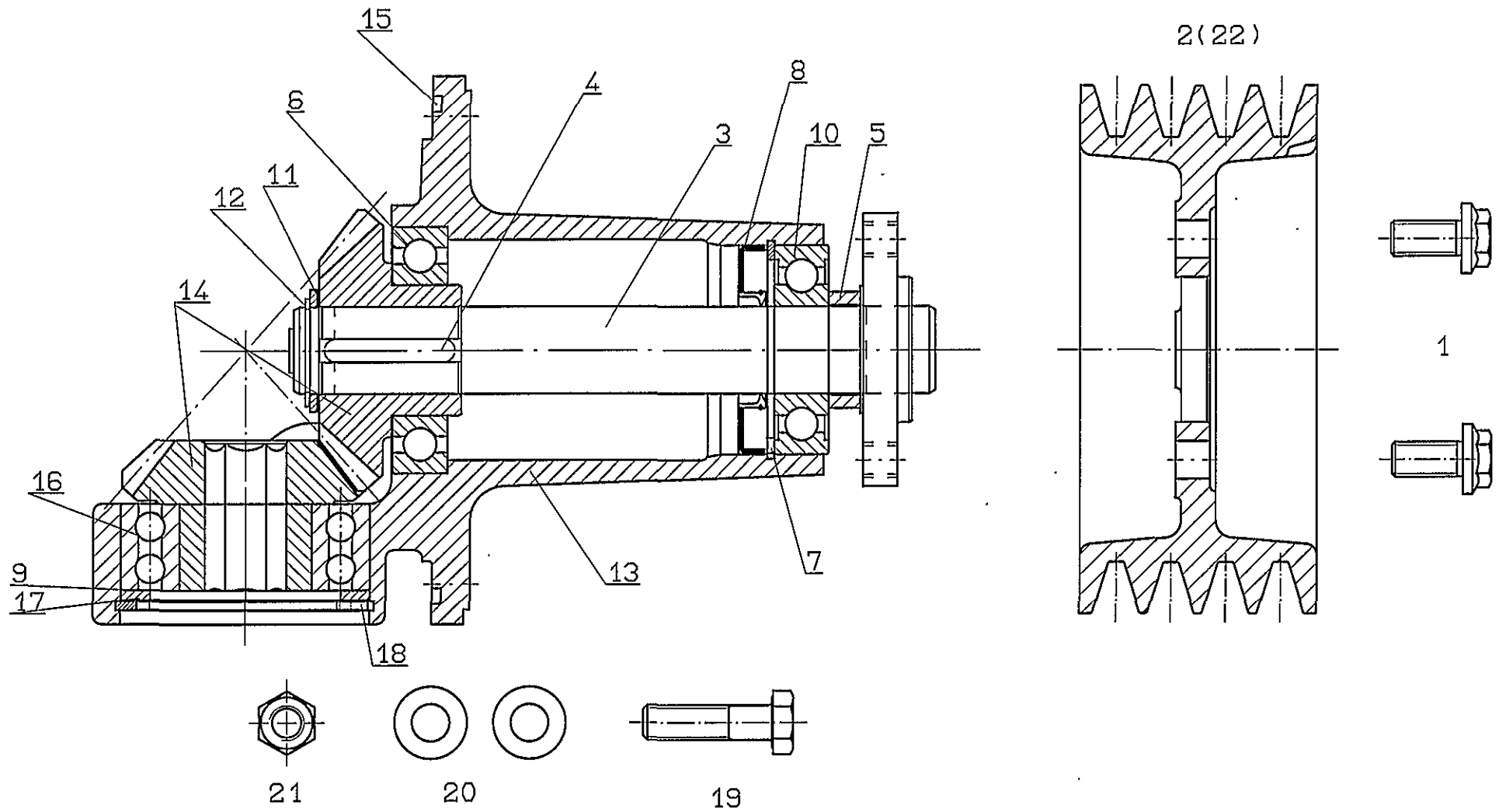
Tafel, Table, Plan, Tav.

6

Pos.	Nr.	KM 230 F			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KM 270 F			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		KM 300 F			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schwadformer, Tragketten,	Swathformer, carrying chain,	Mouleur d'andains, chaîne porteuse,
					Sonderzubehör.....	special equipment.....	équipement special
1	116 630				6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	122 712				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
3	108 589				6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	140 271				Tragarm, rechts.....	Support arm, right.....	Bras de support, droit
7	124 518				Scheibe DIN 9021-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	109 471				6kt.-Schraube DIN 933-M 16x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	140 026				Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
10	117 363				Rillenkugellager 6205-2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	116 016				Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
12	116 017				Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
13	107 381				Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
14	140 052				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
15	126 373				Zyl. Schraube DIN 912-M 10x20-8.8-A3A	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
16	140 071				Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
16	140 206				Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
17	140 207				Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
18	425 247				Tragarm.....	Support arm.....	Bras de support
19	108 441				6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	115 983				Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	107 596				6kt.-Schraube DIN 931-M 10x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	107 452				Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
23	140 069				Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
24	124 368				Schäkel A 0,6 DIN 82 101 ZN 600.....	Shackle.....	Manille
25	130 391				Spannschloß.....	Turn buckle.....	Manchon de serrage
26	127 563				Kette G 10x40 DIN 5685 17 Glieder, verz.....	Chain.....	Chaîne
27	108 671				Klappstecker 10 DIN 11 023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
27	124 053				Klappstecker 6x42 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
28	140 415				Oberlenkerbolzen Norm I.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
28	140 016				Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
33	123 171				Verschlusskappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
34	140 210				Tragarm, links.....	Support arm, left.....	Bras de support, gauche
35	140 209				Tragarm, rechts.....	Support arm, right.....	Bras de support, droit
36	140 211				Ausleger.....	Outrigger.....	Bras levier
37	140 212				Distanzblech.....	Distance plate.....	Plaque à distance
38	126 383				6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
39	116 318				Senkschraube DIN 7791-M 8x25-8.8-A3A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
40	123 230				Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
41	108 531				6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
42	123 010				Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
43	140 213				Schutzring.....	Protective ring.....	Bague de protection
44	140 502				Tragbügel, lang.....	Support bracket, long.....	Étrier de suspension, long
45	140 503				Tragbügel, kurz.....	Support bracket, short.....	Étrier de suspension, court
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
	714 734				Schwadscheibe, links, KM 230 F.....	Swath disc, left, KM 230 F.....	Plaque à andains, gauche, KM 230 F
46	140 272				Tragarm, links.....	Support arm, left.....	Bras de support, gauche

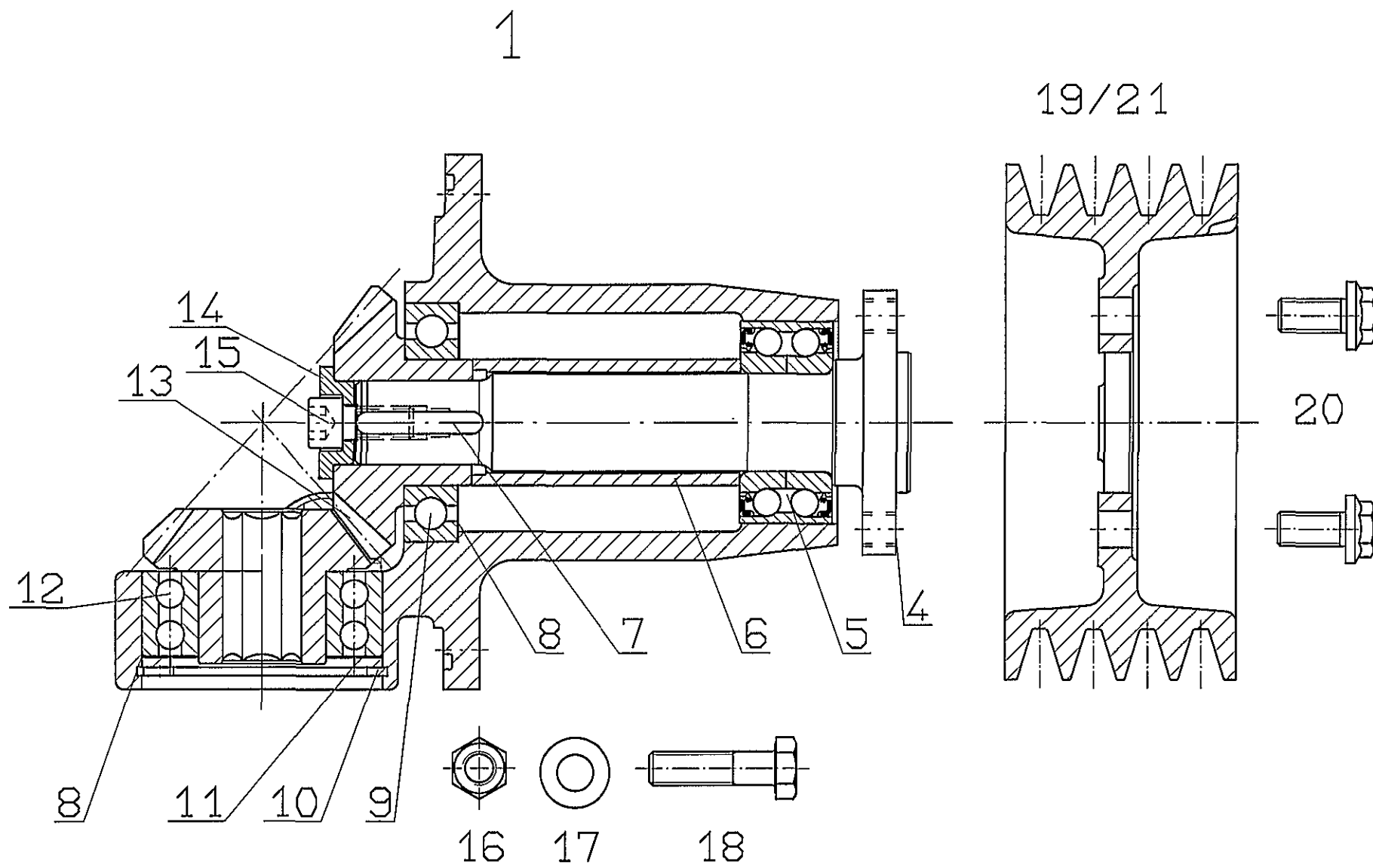


Pos.	Nr.	KM 230 F					x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		KM 270 F					x=Wear part	*=no spare parts
		KM 300 F					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Gelenkwellenhalter, Lagerrohr.....	P.t.o.-shaft holder, bearing tube.....	Support de l'arbre de transmission, tube de palier
1	116 672	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A Verb-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	124 445	o	o	o		Tellerfeder 28x10,2x1.....	Disc spring.....	Ressort à disques
3	108 441	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
4	140 014	o	o	o		Gelenkwellenhalter KM-FZ.....	P.t.o.-shaft holder KM-FZ.....	Support de l'arbre de transmission KM-FZ
4	140 065	o	o	o		Gelenkwellenhalter KM-FP.....	P.t.o.-shaft holder KM-FP.....	Support de l'arbre de transmission KM-FP
5	127 743	o	o	o		Spannstift ISO 8752-6x16-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
6	117 831	o	o	o		Schlauchschelle SG 70-90 SKZ.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
8	118 203	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-10.9-MV8.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	105 186	o	o	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	127 564	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
11	140 030	o	o	o		Anlenkklasche.....	Hinge tongue.....	Eclisse articulée
12	126 773	o	o	o		Spannstift ISO 8752-13x32-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	140 215	o	o	o		Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
14	140 067	o	o	o		Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
15	118 602	o	o	o		Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
16	123 252	o	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
17	124 436	o	o	o		Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
18	109 585	o	o	o		Rillenkugellager 6207-2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
19	140 043	o	o	o		Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
20	140 070	o	o	o		Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
21	127 293	o	o	o		6kt.-Schraube M 12x25-100-A3A, verb.-ripp/plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	122 707	o				Keilriemenscheibe ø 335 (540 min.-1).....	V-belt pulley (540 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (540 min.-1)
22	122 705	o				Keilriemenscheibe ø 183 (1000 min.-1).....	V-belt pulley (1000 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (1000 min.-1)
22	122 708		o	o		Keilriemenscheibe ø 466 (540 min.-1).....	V-belt pulley (540 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (540 min.-1)
22	122 704		o	o		Keilriemenscheibe ø 255 (1000 min.-1).....	V-belt pulley (1000 min.-1).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (1000 min.-1)
23	122 650	x				Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 1600 Ausf.30..... für Antriebsdrehzahl 540 min.-1.....	Set v-belt 540 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 540 min.-1
23	122 649	x				Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 1320 Ausf.30..... für Antriebsdrehzahl 1000 min.-1.....	Set v-belt 1000 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 1000 min.-1
23	122 652		x	x		Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 2260 Ausf.30..... für Antriebsdrehzahl 540 min.-1.....	Set v-belt 540 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 540 min.-1
23	122 651		x	x		Satz Keilriemen (4 Stück SPB Lw 1900 Ausf.30..... für Antriebsdrehzahl 1000 min.-1.....	Set v-belt 1000 min.-1.....	Jeu courroie trapézoïdale 1000 min.-1
24	123 605	o	o	o		Spannbolzen.....	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
26	121 592	o	o	o		Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
27	124 517	o	o	o		Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	116 688	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
30	116 028	o	o	o		Scheibe DIN 1441-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
31	107 449	o	o	o		Spannstift ISO 8752- 6x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
32	108 415	o	o	o		Spannstift ISO 8752-3,5x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

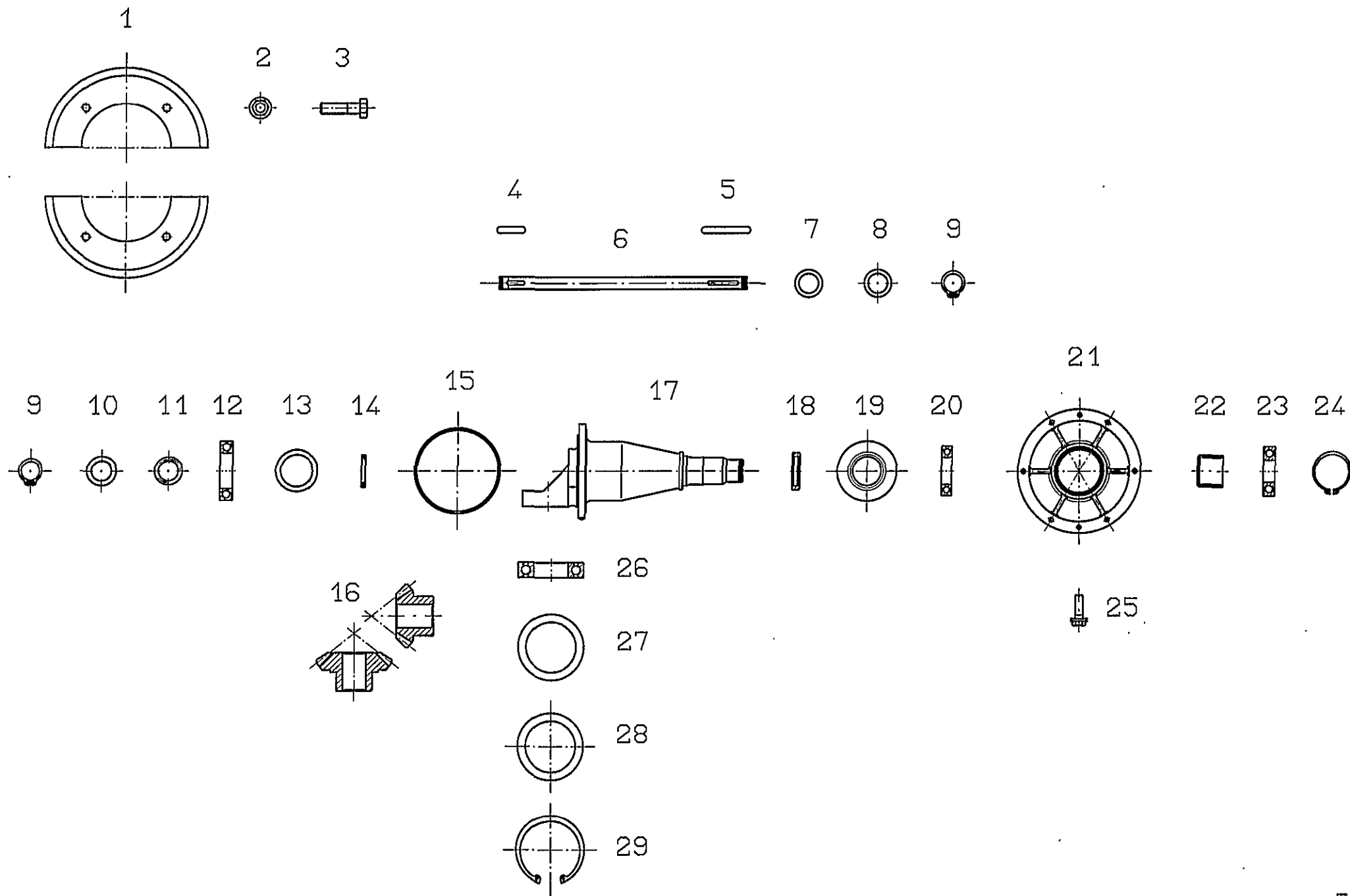


Pos.	Nr.	KM 230 F			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles					Description of the part	Désignation de la pièce
				Getriebe, montiert.....	Gearbox, mounted.....	Engrenage, monté
1	127 293	o		6kt.-Schraube M12x25 -100-A3A verb-ripp/plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	122 705	o		Keilriemenscheibe ø183.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoidale
3	140 000	o		Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
4	124 506	o		Paßfeder 8x7x45 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
5	140 217	o		Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
6	126 747	o		Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
7	107 385	o		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
8	126 756	o		Wellendichtring A 30x72x10 DIN 3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
9	126 742	o		Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	126 743	o		Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	127 200	o		Paßscheibe 65x85x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
10	118 280	o		Rillenkugellager 6306 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	124 797	o		Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
11	124 501	o		Paßscheibe 30x42x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
11	106 891	o		Paßscheibe 30x42x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
11	124 500	o		Paßscheibe 30x42x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
11	124 503	o		Paßscheibe 30x42x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
12	107 365	o		Sicherungsring 30x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
13	122 524	o		Getriebeflansch.....	Gearbox socket.....	Bride d'entraînement
14	140 520	o		Kegelradsatz.....	Set bevel wheel.....	Jeu pignon
15	127 004	o		O-Ring 165x4,5 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
16	127 022	o		Schräggkugellager 3209 BTVH C3 DIN 628.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
17	126 957	o		Stützscheibe 65x85x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
17	126 744	o		Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
18	108 385	o		Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
19	126 771	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	117 825	o		Scheibe DIN 1441-13-A3A	Washer.....	Rondelle
21	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
				Sonderausrüstung.....	Special equipment.....	Équipement special
22	714 704	o		Keilriemenscheibe ø 167 für reduzierte.....	V-belt pulley for reduced.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoidale pour réduit
				Antriebsdrehzahl (f. Ladewagenbetrieb).....	drive power.....	entraînement
				(siehe Bedienungsanleitung).....	(see operating instructions).....	(voir instructions de service)

E13

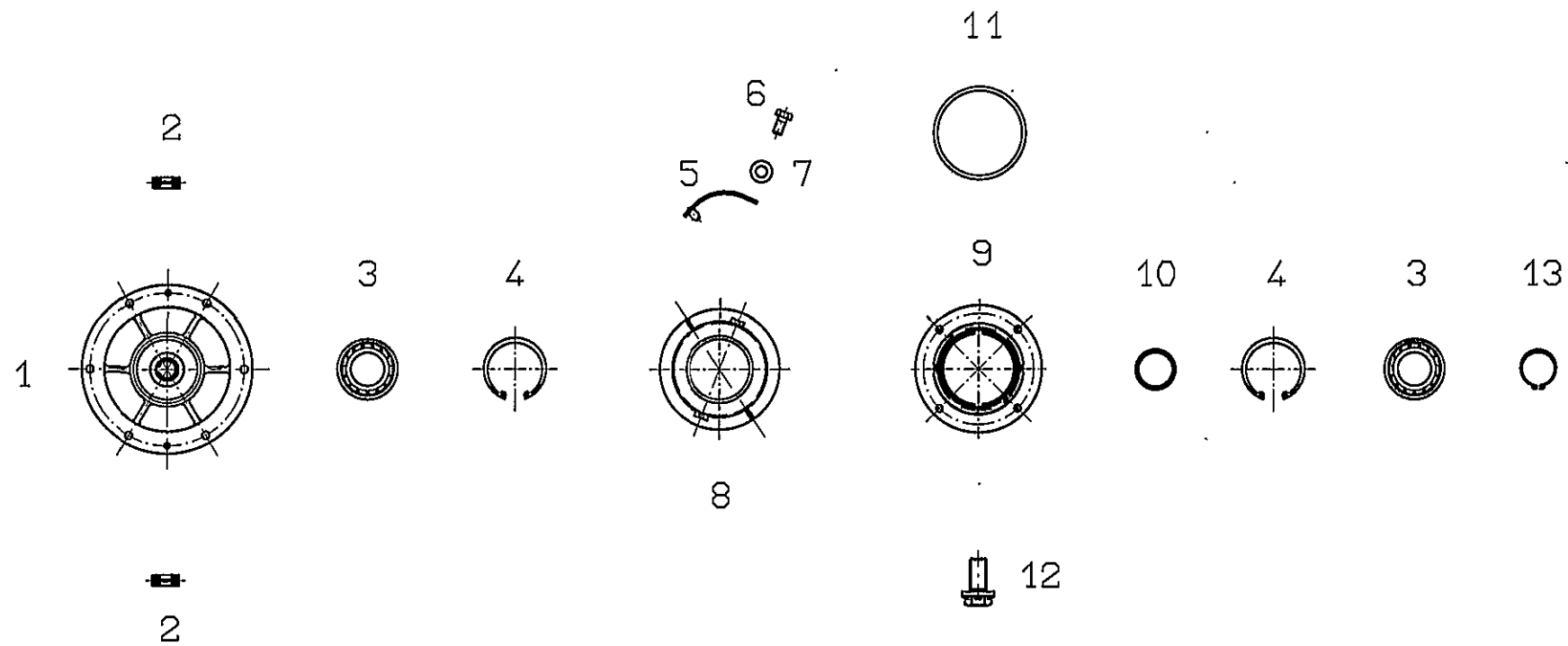


Pos.	Nr.	KM 270 F		x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KM 300 F		x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
				x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	426 186	o		Getriebeflansch, montiert.....	Gearbox socket, mounted.....	Bride d'entraînement, monté
1	427 198		o	Getriebeflansch, montiert.....	Gearbox socket, mounted.....	Bride d'entraînement, monté
4	140 487	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
5	127 957	o	o	SKF Schrägkugellager BAH-0013.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
6	140 486	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
7	124 506	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
8	126 742	o	o	Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	126 743	o	o	Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	127 200	o	o	Paßscheibe 65x85x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	126 744	o	o	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	126 747	o	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	108 385	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
11	126 957	o	o	Stützscheibe 65x85x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
12	127 022	o	o	Schräggkugellager 3209 C3 DIN 628.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
13	140 521	o		Kegelradsatz.....	Set bevel wheel.....	Jeu pignon
13	140 520		o	Kegelradsatz.....	Set bevel wheel.....	Jeu pignon
14	140 465	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
15	127 470	o	o	Zyl.-Schraube DIN 912-M 12x30-8.8-Verb. Plus	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
16	108 589	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	117 825	o	o	Scheibe DIN 1441-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	126 771	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	122 705	o	o	Keilriemenscheibe ø183.....	V-belt pulley.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale
20	127 293	o	o	6kt.-Schraube M12x25 -100-A3A verb-ripp/plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
				Sonderausrüstung.....	Special equipment.....	Équipement special
21	714 704	s	s	Keilriemenscheibe ø 167 für reduzierte.....	V-belt pulley for reduced.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale pour
				Antriebsdrehzahl (f. Ladewagenbetrieb).....	drive power.....	entraînement réduit
				(siehe Bedienungsanleitung).....	(see operating instructions).....	(voir instruction de service)



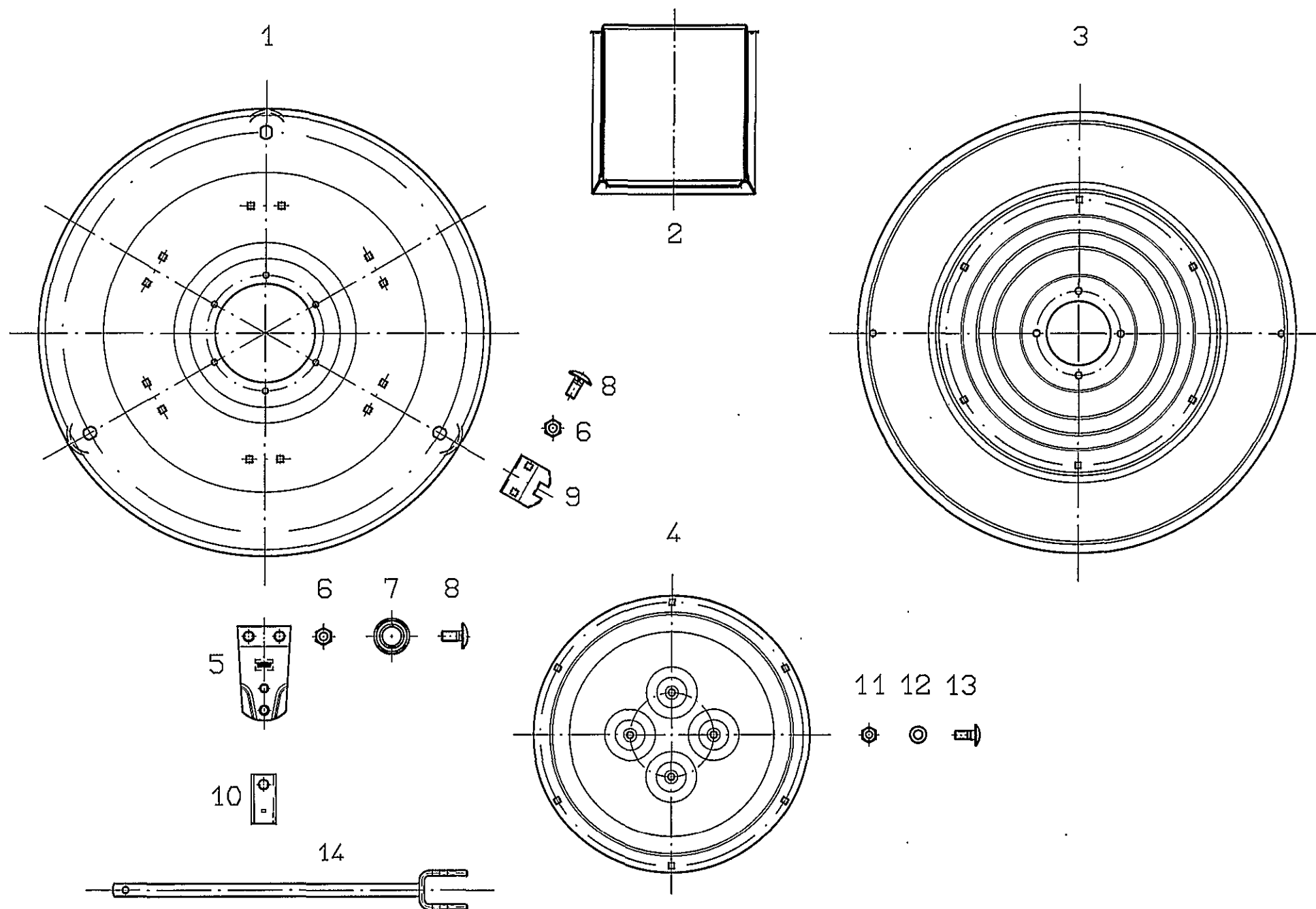
Pos.	Nr.	KM 230 F				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		KM 270 F				x=Wear part	*=no spare parts
		KM 300 F				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce
Flanschlagerrohr, montiert.....Flanged bearing pipe, mounted.....Tuyau à flasque-bride, monté							
1	140 064	o	o	o	Deckblechhälfte.....	Half of cover sheet.....	Plaque du pont à moitié
2	126 288	o	o	o	6kt.-Mutter M14-10-A3A verbus-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
3	128 131	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x50-10.9-MV8 Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	124 502	o	o	o	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
5	126 749	o	o	o	Paßfeder A 8x7x63 DIN 6885.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
6	123 415	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
7	116 016	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
7	126 745	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
7	126 746	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
8	116 017	o	o	o	Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
9	118 597	o	o	o	Sicherungsring 25x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
10	122 269	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
11	126 750	o	o	o	O-Ring 25x5 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
12	127 556	o	o	o	Rillenkugellager 6009 C3 1 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	124 650	o	o	o	Paßscheibe 60x75x0,1 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	126 384	o	o	o	Paßscheibe 60x75x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
14	108 390	o	o	o	Radial-Wellendichtring A 45x65x8 DIN 3760.....	Radial seal.....	Bague radiale
15	127 004	o	o	o	O-Ring 165x4,5 DIN 3770.....	Ring.....	Anneau torique d'étanchéité
16	140 519	o	o	o	Kegelradasatz.....	Set sprocket wheel.....	Jeu de pignon
17	426 054	o	o	o	Flanschlagerrohr mit Schrauben.....	Flanged bearing pipe with bolt.....	Tuyau à flasque-bride avec vis
18	140 010	o	o	o	Stützring.....	Support ring.....	Bague de support
19	140 120	o	o	o	Flanschnabendeckel.....	Cover of langed hub.....	Couvercle de moyeu à flasque
20	124 837	o	o	o	Rillenkugellager 6211 2 RS C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	425 212	o	o	o	Flanschnabe, oben, montiert (Pos. 20-23).....	Flanged hub, top, mounted.....	Moyeu à flasque, supérieur, monté
22	122 890	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
23	126 813	o	o	o	Rillenkugellager 6309 2 RS C 3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
24	108 380	o	o	o	Sicherungsring 45x1,75 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
25	126 818	o			6kt.-Schraube M 10x30 -100 A3A verbus-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
25	126 521		o	o	6kt.-Schraube M 10x40 -100 A3A verbus-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	126 747	o	o	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
27	126 742	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
27	126 743	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
27	126 744	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
28	126 957	o	o	o	Stützscheibe 65x85x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
29	108 385	o	o	o	Sicherungsring 85x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur

E22

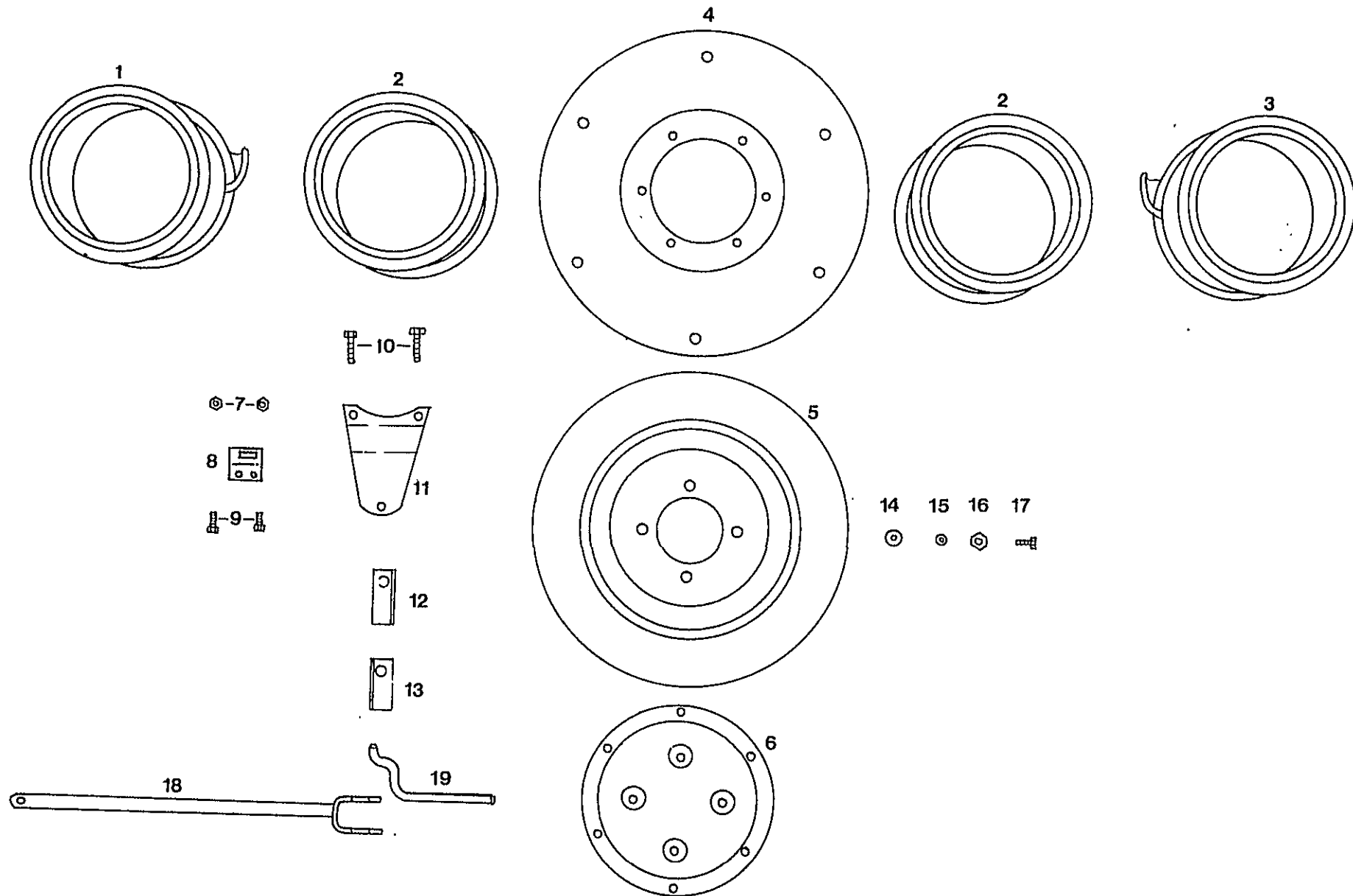


Pos.	Nr.	KM 230 F			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
		KM 270 F			x=Wear part	*=no spare parts	
		KM 300 F			x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Gleittellernabe.....	Sliding plate nave.....	Plateau moyen à glisser
1	123 049	o	o	o	Untere Flanschnabe.....	Flanged hub, bottom.....	Moyeu à flasque en bas
2	124 275	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x20-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
	140 352	o	o	o	Verstellstück, montiert (Pos. 3 - 11).....	Adjusting piece, mounted (Pos. 3 - 11).....	Pièce de réglage, monté (Pos. 3 - 11)
3	109 494	o	o	o	Rillenkugellager 6210 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
4	108 653	o	o	o	Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
5	123 158	o	o	o	Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
6	127 933	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	115 972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	140 121	o	o	o	Verstellstück.....	Adjusting piece.....	Pièce de réglage
9	122 777	o	o	o	Gleittellernabe.....	Sliding plate nave.....	Plateau moyen à glisser
10	122 358	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
11	127 333	o	o	o	Satz Lamellenringe FK3.....	Set rings.....	Jeu de ring
12	127 809	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x45 -100 A3A verb-ripp/plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	127 293	o	o	o	6kt.-Schraube M 12x25 -100 A3A verb-ripp/plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	108 587	o	o	o	Sicherungsring 50x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur

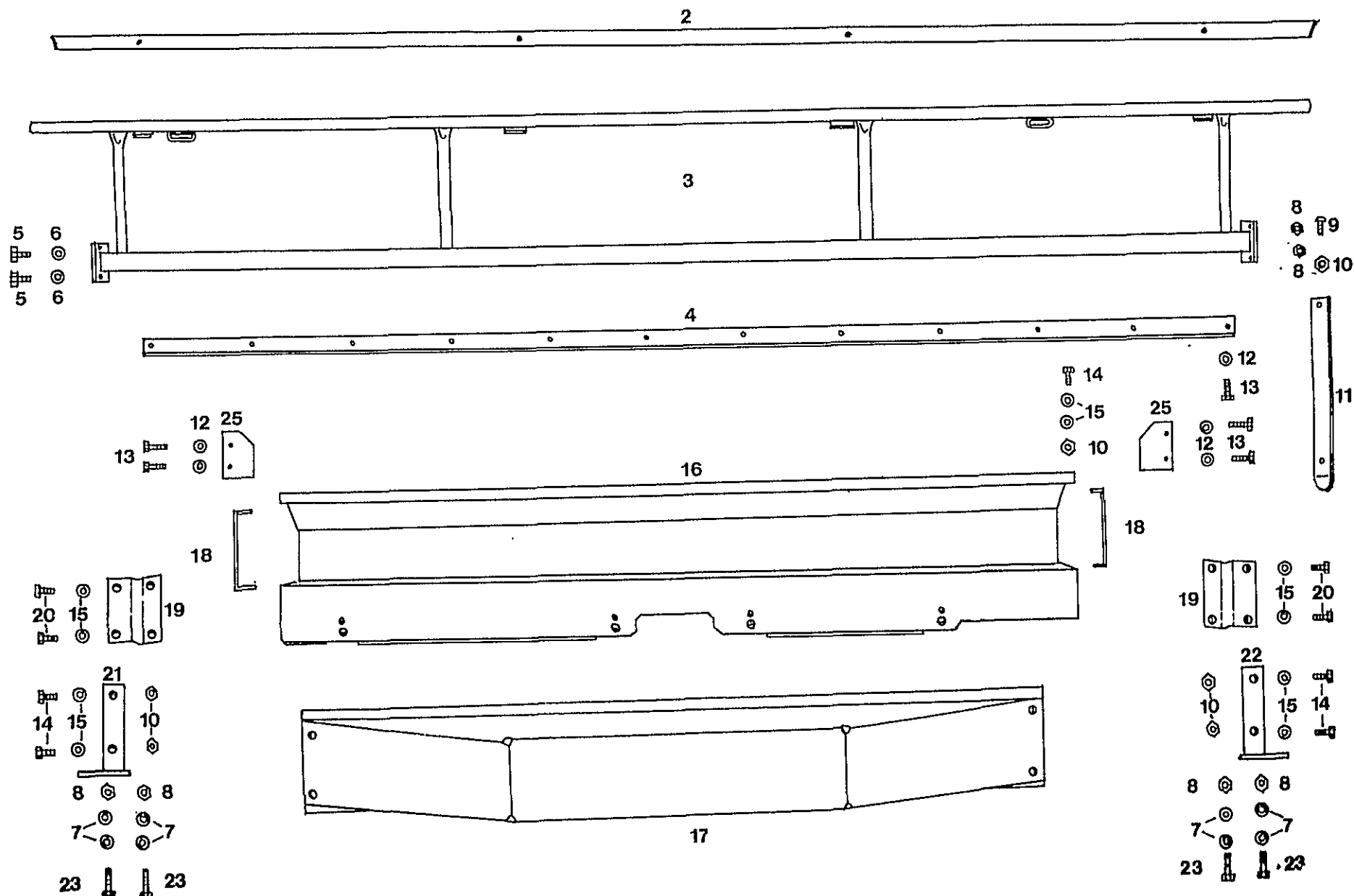
E2



Pos.	Nr.	KM 230 F				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Kreisel und Gleitkufe.....	Rotor and skid.....	Rotor et patin
1	140 452	x			Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif
2	140 447	x			Mähtrommel.....	Tambour.....	Tambour
3	140 506	x			Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
4	140 310	x			Stützteller.....	Support plate.....	Rondelle de support
5	140 309	x			Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
6	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	121 729	o			Konusring.....	Conical ring.....	Bague conique
8	122 114	o			Halbrundschraube.....	Bolt.....	Vis
9	122 392	o			Schlüsselhalter.....	Key holder.....	Porte-clé
10	121 713	x			Mähklinge, geschränkt, rechts.....	Blade, right.....	Lame, droit
10	121 712	x			Mähklinge, geschränkt, links.....	Blade, left.....	Lame, gauche
11	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	115 983	o			Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	126 804	o			Flachrundschrabe DIN 603-M 10x25-8.8-A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
14	123 297	o			Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau



Pos.	Nr.	KM 270 F					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
				KM 300 F				
Bezeichnung des Teiles					Description of the part		Désignation de la pièce	
Kreisel und Gleitkufe.....					Rotor and skid.....		Rotor et patin	
1	140 449	x			Mähtrommel, links.....	Mower barrel, left.....	Tambour de faucher, gauche	
1	140 445		x		Mähtrommel, links.....	Mower barrel, left.....	Tambour de faucher, gauche	
2	140 447	x	x		Mähtrommel.....	Mower barrel.....	Tambour de faucher	
3	140 448	x			Mähtrommel, rechts.....	Mower barrel, right.....	Tambour de faucher, droit	
3	140 444		x		Mähtrommel, rechts.....	Mower barrel, right.....	Tambour de faucher, droit	
4	140 453	x			Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif	
4	140 439		x		Kreiselteller.....	Rotor plate.....	Plateau rotatif	
5	140 507	x			Gleitkufe.....	Skid.....	Patin	
5	140 529		x		Gleitkufe.....	Skid.....	Patin	
6	140 177	x	x		Stützteller.....	Support plate.....	Rondelle de support	
7	108 531	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
8	122 536	o	o		Schlüsselhalter.....	Key holder.....	Porte-clé	
9	116 612	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
10	126 521	o	o		6kt.-Schraube M10x40 -100 A3A verbus-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
11	140 307	x			Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue	
11	140 308		x		Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue	
12	121 712	x	x		Mähklinge, links, geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche	
13	121 713	x	x		Mähklinge, rechts, geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit	
14	140 184	o	o		Abstandstück.....	Distance piece.....	Pièce distance	
15	115 983	o	o		Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
16	108 441	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
17	126 804	o	o		Flachrundschaube DIN 603-M10x25-8.8-A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée	
18	123 297	o	o		Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau	
19	140 218	o	o		Schlüssel.....	Key.....	Clé	



Pos.	Nr.	KM 230 F				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
		KM 270 F					
		KM 300 F					
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce
Schutzbügel und.....						Protective device and.....	Dispositif de protection et
Keilriemenschutz.....						v-belt guard.....	protection de la courroie trapézoïdale
2	140 269	o			Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
2	140 270		o		Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
2	140 268			o	Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
3	140 051	o			Schutzbügel.....	Protective device.....	Dispositif de protection
3	140 050		o		Schutzbügel.....	Protective device.....	Dispositif de protection
3	140 049			o	Schutzbügel.....	Protective device.....	Dispositif de protection
4	140 219	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
4	140 220		o		Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
4	140 221			o	Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
5	141 220		o	o	Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
5	116 522	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x65-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	116 007	o	o	o	Scheibe DIN 440-11-A3A	Washer.....	Rondelle
7	115 983	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A	Washer.....	Rondelle
8	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	116 614	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 603-M8-4.6-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
11	121 280	o	o	o	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
12	124 512	o	o	o	Scheibe DIN 9021-6,4-A3A	Washer.....	Rondelle
13	124 513	o	o	o	Blechschrabe DIN 7976-B 6,3x16-4.6-A3A	Screw.....	Vis à tôle
14	107 727	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	115 972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	140 222	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
16	140 474		o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
17	140 224	o			Schutzkasten-Oberteil.....	Protection box upper part.....	Partie supérieure du carter
17	140 225		o	o	Schutzkasten-Oberteil (540 min-1).....	Protection box upper part.....	Partie supérieure du carter
17	140 226		o	o	Schutzkasten-Oberteil(1000 min-1).....	Protection box upper part.....	Partie supérieure du carter
18	140 227		o	o	Stirnblech.....	Front sheet metal.....	Tôle frontale
19	140 228		o	o	Anschraubstück.....	Threaded part.....	Pièce à visser
20	127 102		o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	140 230	o			Haltewinkel, links.....	Retaining angle, left.....	Angle de maintien, gauche
21	140 232		o	o	Haltewinkel, links.....	Retaining angle, left.....	Angle de maintien, gauche
22	140 229	o			Haltewinkel, rechts.....	Retaining angle, right.....	Angle de maintien, droit
22	140 231		o	o	Haltewinkel, rechts.....	Retaining angle, right.....	Angle de maintien, droit
23	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	140 233		o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
25	122 091	o	o	o	Gummilappen.....	Rubber cloth.....	Patte en caoutchouc

x=Verschleißteil

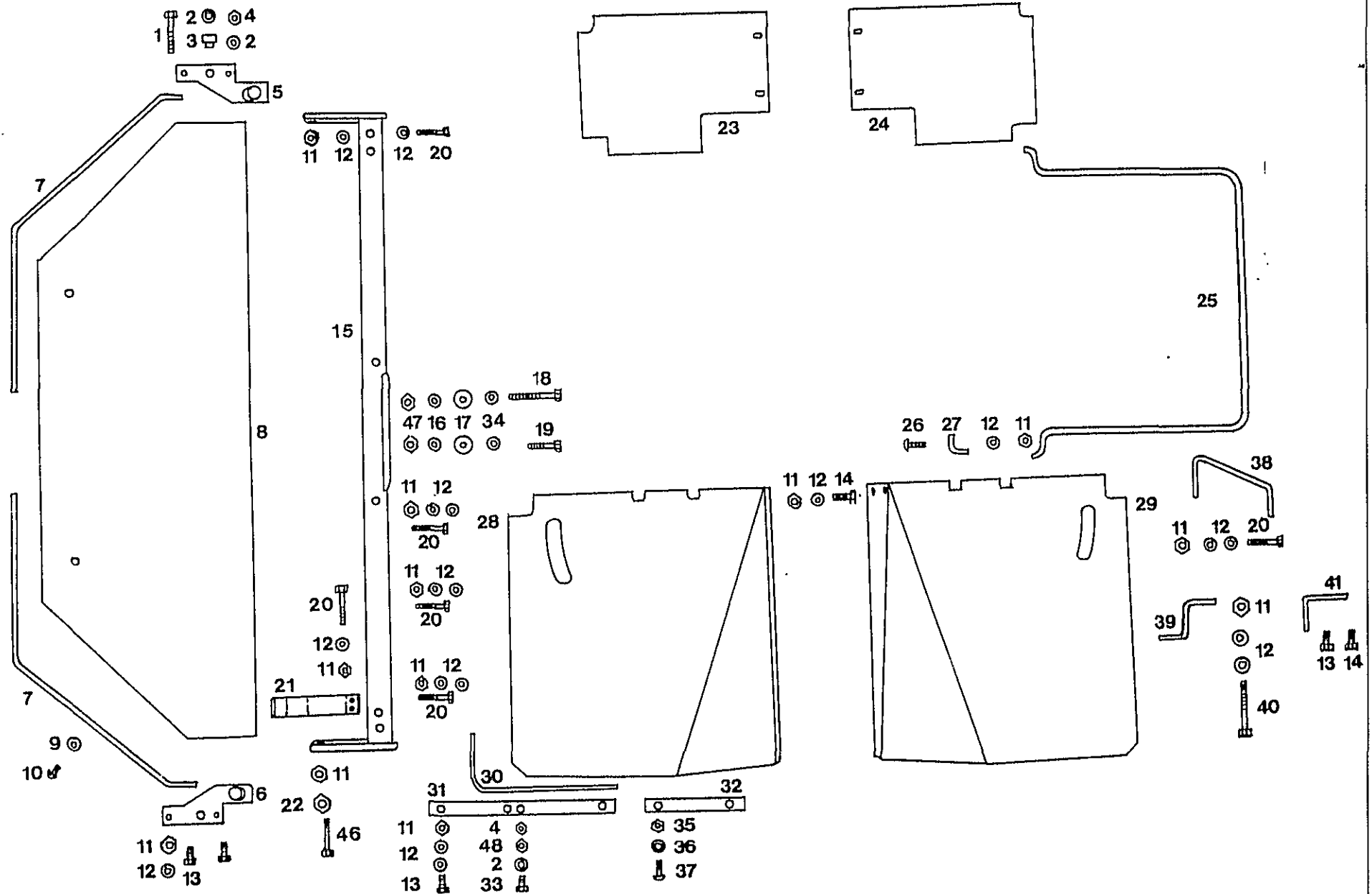
x=Wear part

x=Pièces d'usure

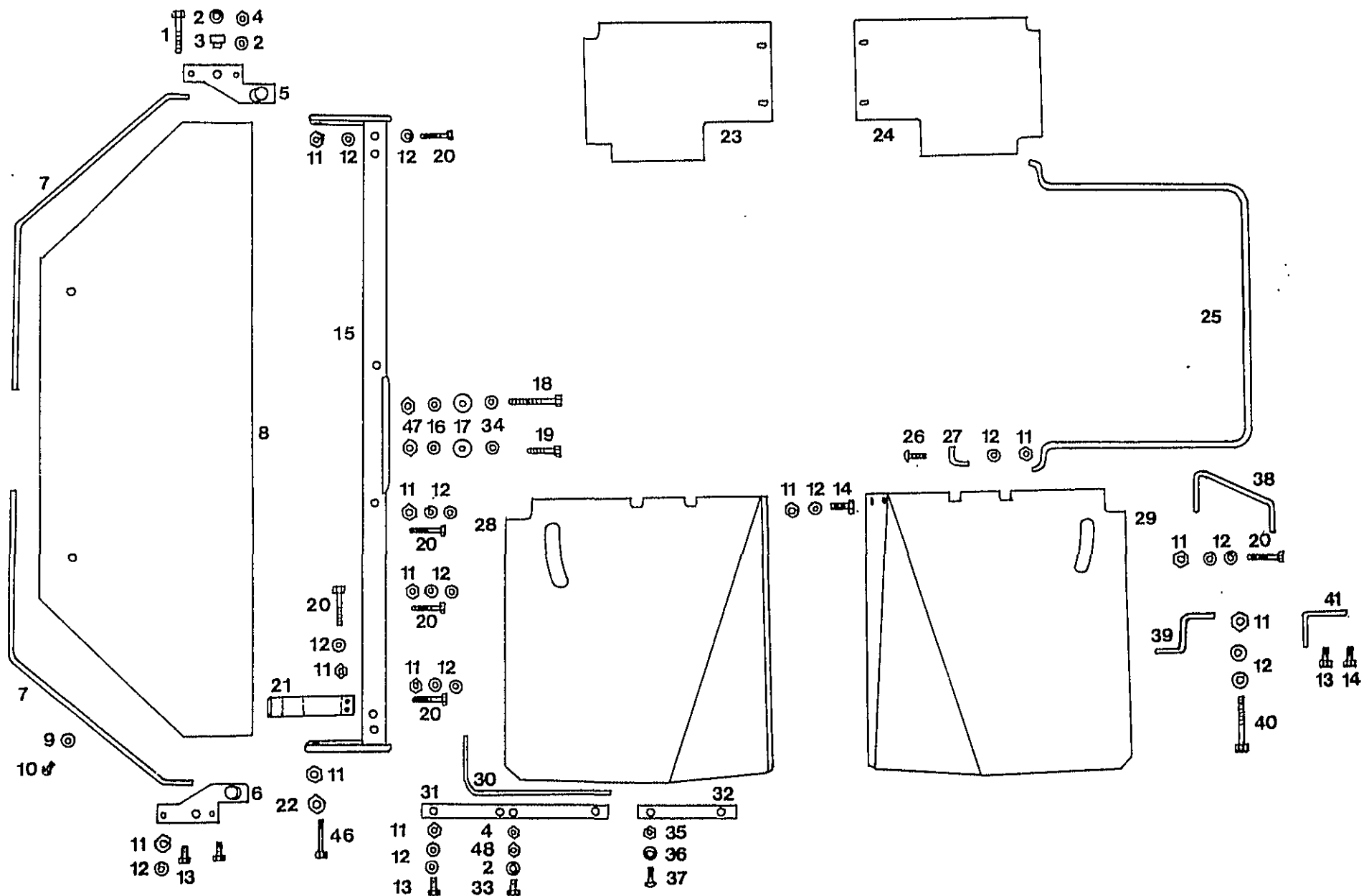
*=kein Ersatzteil

*=no spare parts

*=pas de pièce de rechange



Pos.	Nr.	KM 230 F				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		KM 270 F						
		KM 300 F						
						Schutz mit Zubehör.....	Guard with equipment.....	Protection avec équipement
1	116 519	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
2	115 983	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A	Washer.....	Rondelle	
3	122 648	o	o	o	Führungsbolzen.....	Guide bolt.....	Boulon de guidage	
4	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
5	140 234	o	o	o	Schwenklasche, links.....	Pivoting tongue, left.....	Eclisse pivotante, gauche	
6	140 235	o	o	o	Schwenklasche, rechts.....	Pivoting tongue, right.....	Eclisse pivotante, droit	
7	140 236	o			Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate	
7	140 237		o	o	Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate	
8	140 238	o			Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection	
8	140 239		o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection	
9	124 512	o	o	o	Scheibe DIN 9021-6,4-A3A	Washer.....	Rondelle	
10	124 513	o	o	o	Blechschrabe DIN 7976-B 6,3x16-4,6-A3A	Screw.....	Vis à tôle	
11	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
12	115 972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle	
13	116 614	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
14	107 727	o			6kt.-Schraube DIN 933-M8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
15	140 240	o			Schutzhalter.....	Guard support.....	Support protecteur	
15	140 241		o	o	Schutzhalter.....	Guard support.....	Support protecteur	
16	122 712	o	o	o	Scheibe	Washer.....	Rondelle	
17	122 394	o	o	o	Distanzstück.....	Distance piece.....	Pièce à distance	
18	116 536	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
19	116 530	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
20	116 516	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
21	122 600	o	o	o	Rastfeder.....	Locking spring.....	Ressort de verrouillage	
22	116 684	o			6kt.-Mutter DIN 934-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
23	140 243	o			Schutz, links.....	Guard, left.....	Protection, gauche	
23	140 245		o		Schutz, links.....	Guard, left.....	Protection, gauche	
23	140 247			o	Schutz, links.....	Guard, left.....	Protection, gauche	
24	140 242	o			Schutz, rechts.....	Guard, right.....	Protection, droit	
24	140 244		o		Schutz, rechts.....	Guard, right.....	Protection, droit	
24	140 246			o	Schutz, rechts.....	Guard, right.....	Protection, droit	
25	140 248	o	o	o	Tuchhalter.....	Support.....	Support	
26	107 666	o	o	o	Flachrundschrabe DIN 603-M8x20-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée	
27	140 249	o	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle	
28	140 251		o		Schutz, hinten, links.....	Guard, back, left.....	Protection, arrière, gauche	
28	140 253			o	Schutz, hinten, links.....	Guard, back, left.....	Protection, arrière, gauche	
						Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante

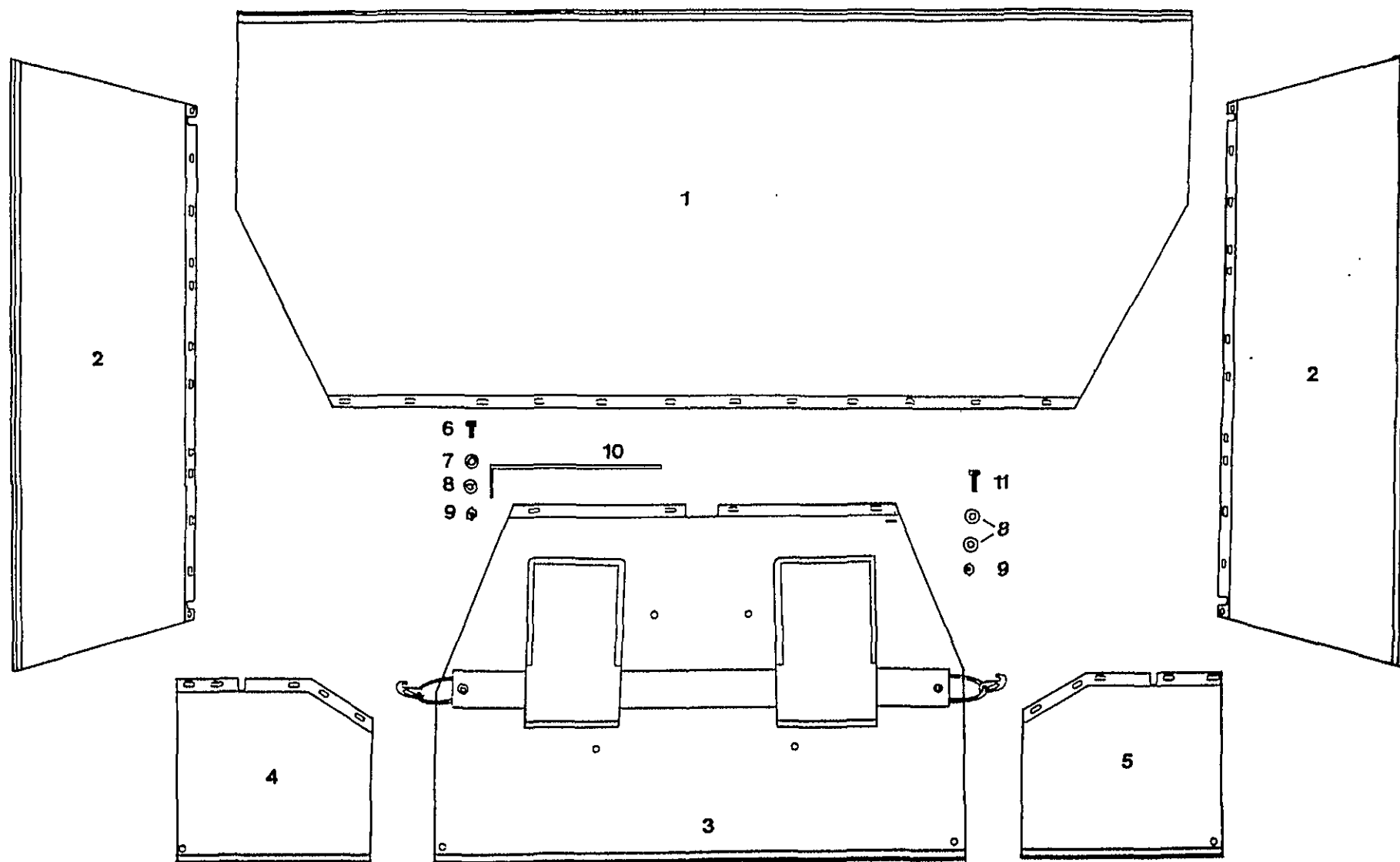


Ersatzteilliste

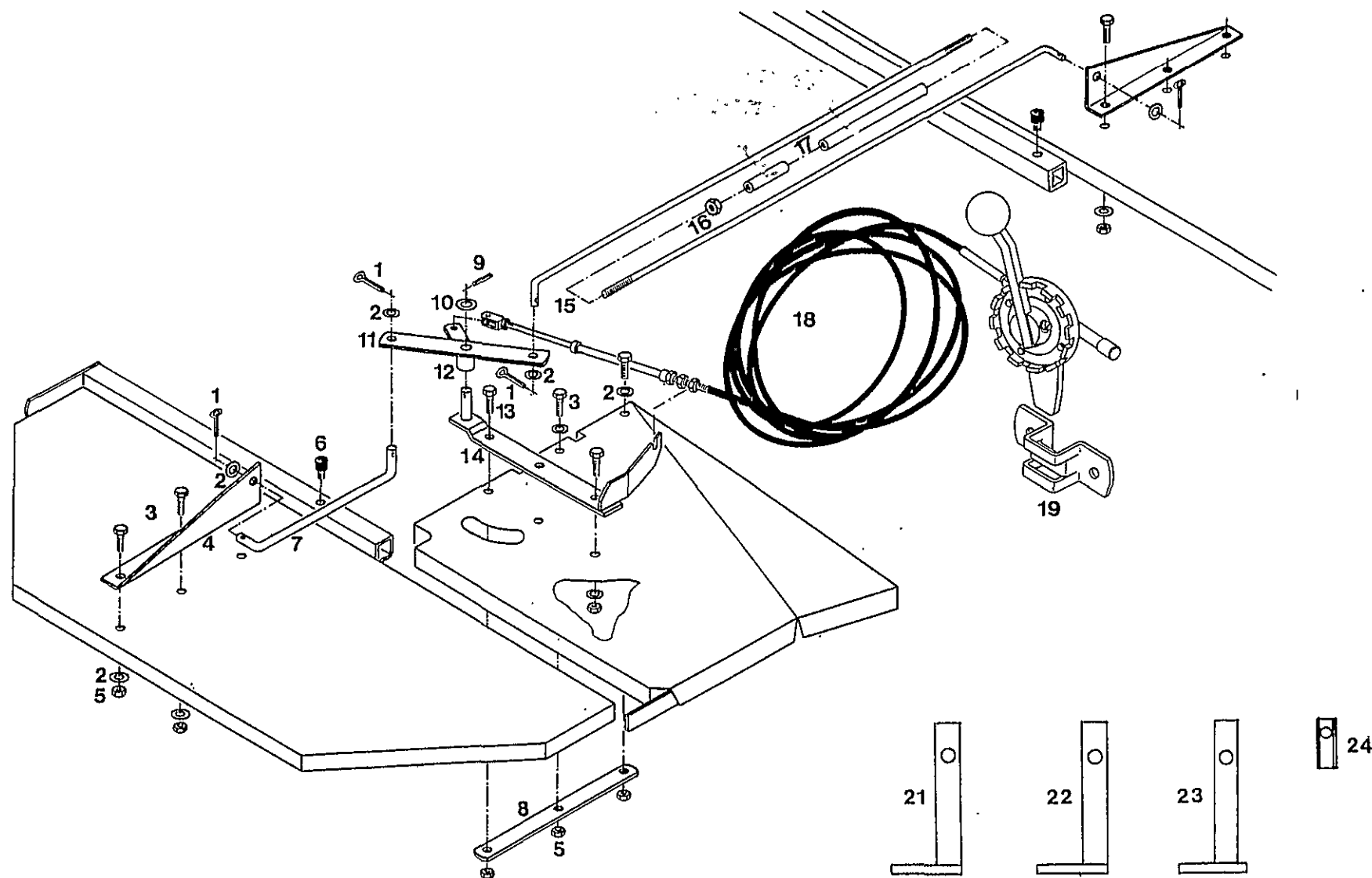
Tafel, Table, Plan, Tav.

15

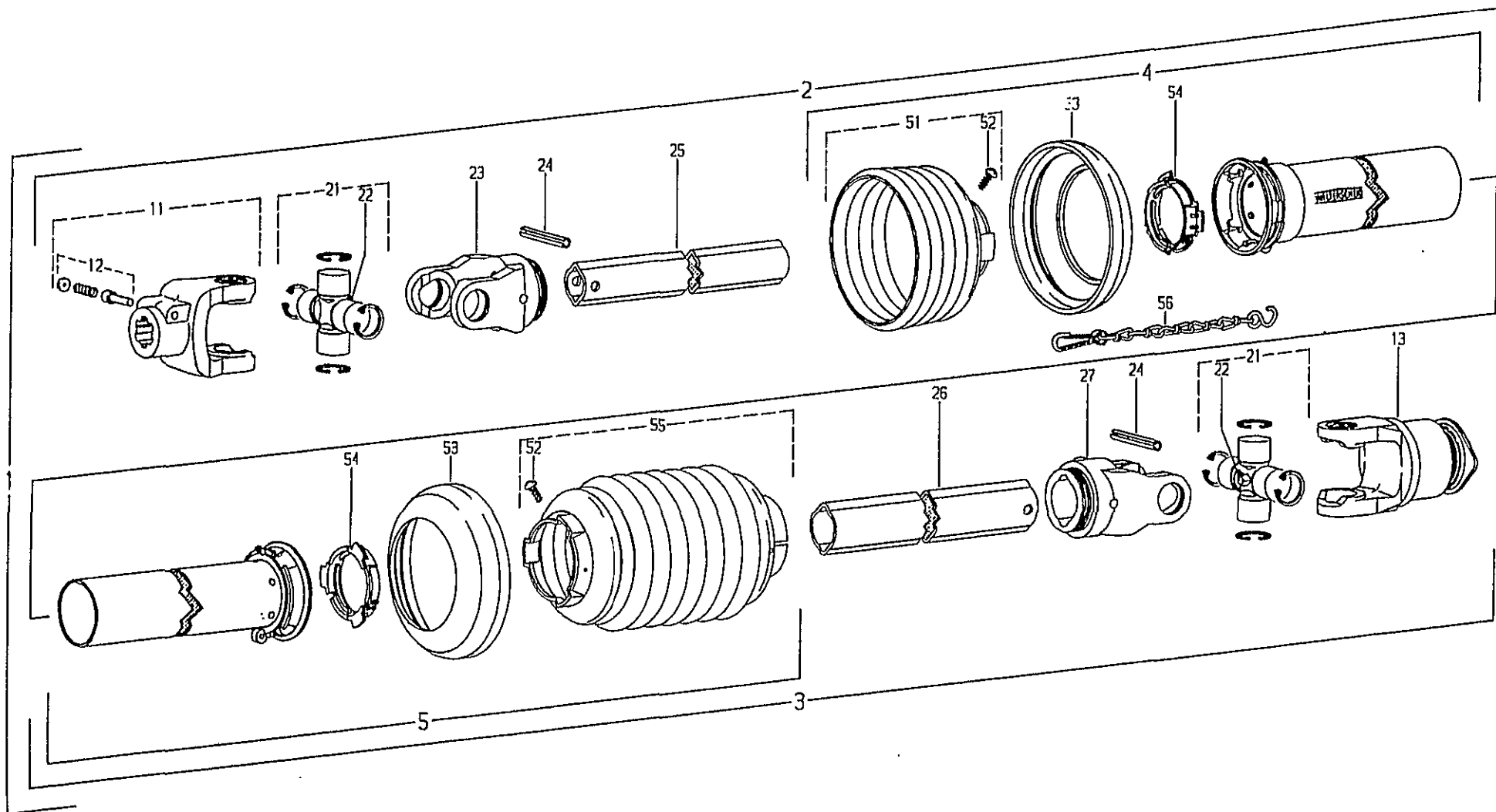
Pos.	Nr.	KM 230 F				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		KM 270 F						
		KM 300 F						
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce	
Fortsetzung.....						Continued.....	Suite	
29	140 250					Schutz, hinten, rechts.....	Guard, back, right.....	Protection, arrière, droit
29	140 252					Schutz, hinten, rechts.....	Guard, back, right.....	Protection, arrière, droit
30	140 254					Klemmband.....	Spacer.....	Serrement
30	140 255					Klemmband.....	Spacer.....	Serrement
31	140 256					Klemmband.....	Spacer.....	Serrement
31	140 257					Klemmband.....	Spacer.....	Serrement
32	140 258					Klemmband.....	Spacer.....	Serrement
33	116 518					6kt.-Schraube DIN 931-M 10x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	105 186					Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
35	106 903					6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	124 512					Scheibe DIN 9021-6,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	116 217					Flachrundschraube DIN 603-M6x16-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
38	140 259					Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
39	140 491					Winkel.....	Angle.....	Angle
40	118 723					6kt.-Schraube DIN 933-M8x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	140 261					Haltewinkel.....	Retaining angle.....	Angle de maintien
46	116 616					6kt.-SchraubeDIN 933-M 8x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	108 589					6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
48	116 685					6kt.-Mutter DIN 934-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
49	130 370					Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage



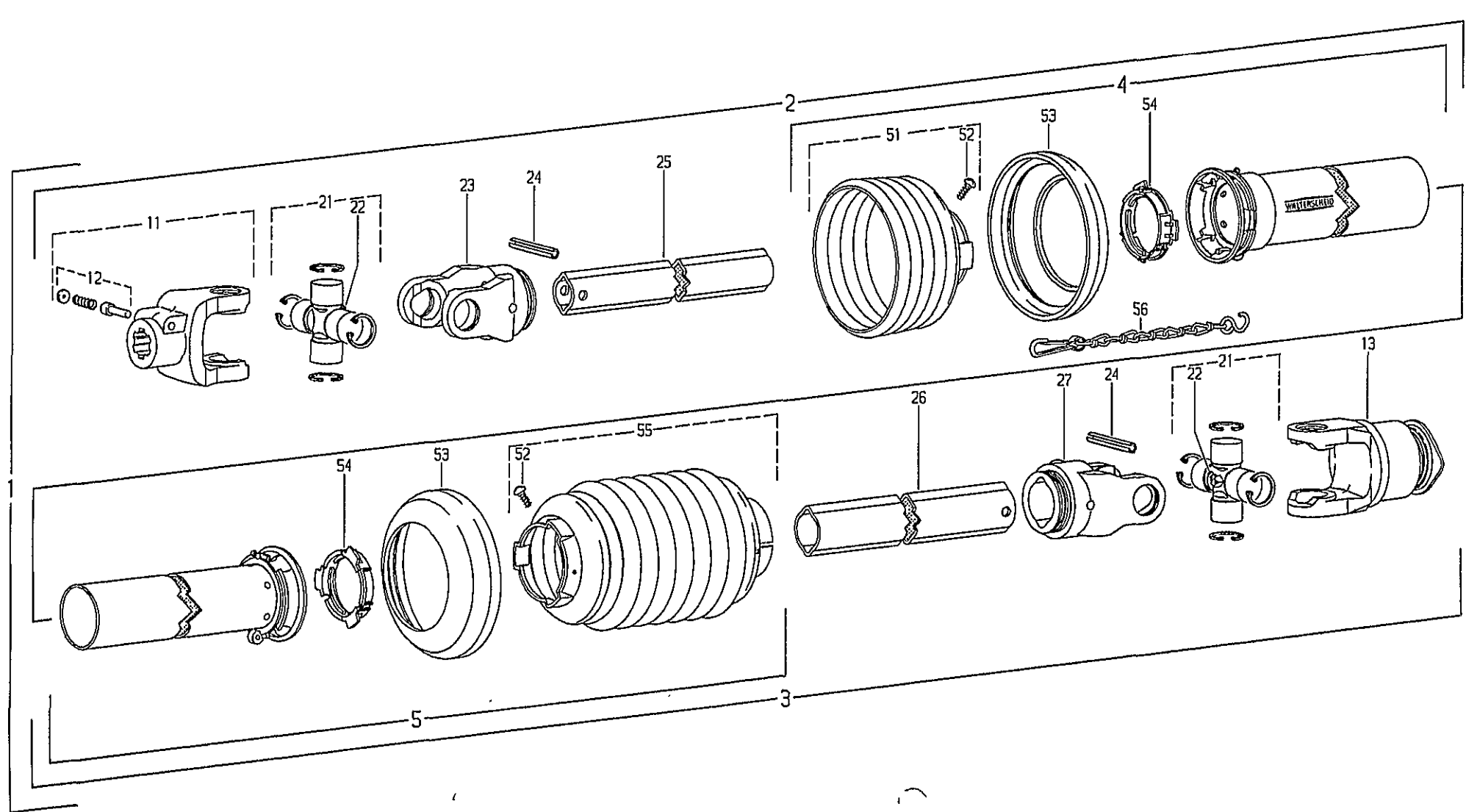
Pos.	Nr.	KM 230 F				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		KM 270 F				x=Wear part	*=no spare parts
		KM 300 F				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schutztücher.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
1	122 574	x			Schutztuch, vorne.....	Wheel guard, front.....	Tôle de protection, avant
1	122 575		x		Schutztuch, vorne.....	Wheel guard, front.....	Tôle de protection, avant
1	122 576			x	Schutztuch, vorne.....	Wheel guard, front.....	Tôle de protection, avant
2	122 573	x			Schutztuch.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
2	122 577		x	x	Schutztuch.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
3	122 585	x			Schutztuch, hinten.....	Wheel guard, back.....	Tôle de protection, arrière
3	122 625		x	x	Schutztuch, hinten.....	Wheel guard, back.....	Tôle de protection, arrière
4	122 624		x		Schutztuch, hinten, links.....	Wheel guard, back, left.....	Tôle de protection, arrière, gauche
4	123 675			x	Schutztuch, hinten, links.....	Wheel guard, back, left.....	Tôle de protection, arrière, gauche
5	122 623		x		Schutztuch, hinten, rechts.....	Wheel guard, back, right.....	Tôle de protection, arrière, droit
5	122 676			x	Schutztuch, hinten, rechts.....	Wheel guard, back, right.....	Tôle de protection, arrière, droit
6	107 727	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	140 262	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
8	115 972	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	140 263		o	o	Tuchhalter.....	Support.....	Support
11	116 516	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x55-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



Pos.	Nr.	KM 230 F			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		KM 270 F					
		KM 300 F					
					Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Equipement special
					Fernbedienung für Seitenschutz.....	Distant control for flank protection.....	Commande à distance pour guard lateral
1	115 905	o	o		Splint 3,2x20 DIN 94 A3A.....	Cotter pin.....	Goupille fendue
2	115 972	o	o		Scheibe DIN 125-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
3	116 612	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M8x16-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	425 191	o	o		Aufzugswinkel.....	Angle.....	Angle
5	108 531	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	111 277	o	o		Anschlagpuffer.....	Bumper.....	Tampon de butée
7	425 182	o	o		Zughaken, links.....	Draw hook, left.....	Barre d'attelage, gauche
8	425 188	o	o		Leiste.....	Strip.....	Barre
9	107 435	o	o		Spannstift ISO 8752-5x24-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
10	115 979	o	o		Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	425 190	o	o		Doppelhebel.....	Double lever.....	Levier double
12	122 877	o	o		Gleitbuchse.....	Sliding sleeve.....	Douille coulissante
13	116 614	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M8x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	425 189	o	o		Widerlager.....	Support.....	Aboutissement
15	425 183	o	o		Zughaken, rechts.....	Draw hook, right.....	Barre d'attelage, droit
16	116 684	o	o		6kt.-Mutter DIN 934-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	122 879	o	o		Zwischenstück.....	Intermediate piece.....	Piece intermediaire
17	122 878				Zwischenstück.....	Intermediate piece.....	Piece intermediaire
18	122 898	o	o		Vofa-Zug.....	Vofa-Draw.....	Attelage Vofa
19	111 858	o	o		Bremshebelhalter.....	Support for brake lever.....	Support de levier de frein
	/14 /41	s	s	s	Satz Leuchtenhalter.....	Lamp holder kit.....	Jeu de porte-lanternes
21	130 244	o	o	o	Leuchtenhalter, hinten, rechts.....	Lamp holders, back, right.....	Supports de feux, arrière, droit
22	130 245	o	o	o	Leuchtenhalter, hinten, links.....	Lamp holders, back, left.....	Supports de feux, arrière, gauche
23	130 243	o	o	o	Leuchtenhalter, vorn.....	Light holders, front.....	Supports de feux, avant
24	122 331	x	x	x	Mähklinge, gerade, 103 mm.....	Blade, straight.....	Lame, droit



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	KM 230 F			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
			KM 270 F			x=Wear part	*=no spare parts
			KM 300 F			x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles			Description of the part	Désignation de la pièce
	108 204	140 340				Gelenkwelle PTO drive shaft..... Transmission W 2400-SD25-1010-F5/1L.....	
						Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid	
1	108 204					Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25-1010-F5/1L..... PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	104 799					Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz-..... Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieur avec
						hälfte WH2400-SD25-930..... demi-protecteur extérieur	
3	105 154					Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz-..... Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec
						hälfte WH2400-SD25-915-F5/1L..... inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	368 518					Außere Schutzhälfte SDH25-A1000-RP7-K..... Outer guard half.....	Demi protecteur extérieur
5	108 364					Innere Schutzhälfte SDH25-J780-85.25-504..... Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056 699					Aufsteckgabel, kpl. AG2400-1 3/8"(6)..... Quick-disconnect yoke cpl.....	Machoire à verrouillage rapide cpl.
12	339 107					Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	188 956					Sperrkeilfreilauf kpl.; Linksdrehsinn..... Key-type overrunning clutch cpl.; counter-clockwise.....	Roue libre à rochets cpl.; rotation à gauche
						F5/1L-2400-1 3/8"(6) ZV..... rotation.....	
21	312 410					Kreuzgarnitur kpl..... Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099					Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting.....	Graisseur
23	019 518					Rillengabel RG2400-1b..... Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 617					Spannstift DIN 1481-10x80..... Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	346 343					Profilrohr, gehärtet 1bH-880..... Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cémenté
26	091 640					Profilrohr 2a-865..... Profile tube.....	Tube profilé
27	019 519					Rillengabel RG2400-2a..... Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 366					Schutztrichter n=RP6..... Guard cone n=RP6.....	Cone Protecteur n=RP6
52	365 305					Schraube 4x10..... Screw.....	Vis
53	359 471					Stützring..... Support ring.....	Ring de support
54	087 276					Gleitring..... Bearing ring.....	Bague de glissement
55	195 093					Schutztrichter..... Guard cone.....	Cone Protecteur
56	044 321					Haltekette..... Safety chain.....	Chainette



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	KM 230 F			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			KM 270 F					
			KM 300 F					
	106 636	140 327				Gelenkwelle PTO drive shaft..... Transmission W 2400-SD25-860-F5/1R.....		
Diese Ersatzteile können nur über..... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid								
1	106 636					Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25-860-F5/1R.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	182 917					Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutz- hälfte WH2400-SD25-790.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieur avec demi-protecteur extérieur
3	106 637					Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz- hälfte WH2400-SD25-765-F5/1R.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	368 515					Außere Schutzhälfte SDH25-A750-RP7-K.....	Outer guard half.....	Demi protecteur extérieur
5	108 363					Innere Schutzhälfte SDH25-J640-85.25-504.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056 699					Aufsteckgabel, kpl. AG2400-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect yoke cpl.....	Machoire à verrouillage rapide cpl.
12	339 107					Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	171 535					Sperrkeilfreilauf kpl.; Rechtsdrehsinn F5/1R-2400-1 3/8"(6) ZV.....	Key-type overrunning clutch cpl.; rotating-clockwise.....	Roue libre à rochets cpl.; tournant à droite
21	312 410					Kreuzgarnitur kpl.....	Cross and bearing kit cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099					Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	019 518					Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 617					Spannstift DIN 1481-10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	361 573					Profilrohr, gehärtet 1bH-740.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cimenté
26	091 472					Profilrohr 2a-715.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	019 519					Rillengabel RG2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 366					Schutztrichter n=RP6.....	Guard cone n=RP6.....	Cone Protecteur n=RP6
52	365 305					Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471					Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 276					Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	195 093					Schutztrichter	Guard cone.....	Cone Protecteur
56	044 321					Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	1,16	108 441	15,04	115 983	12,12	116 688	7,29	122 553	2,20	122 879	17,17	124 513	14,13
105 186	2,31	108 531	6,41	115 983	13,15	116 699	2,39	122 554	2,21	122 890	10,22	124 513	15,10
105 186	3,07	108 531	13,07	115 983	14,07	117 363	6,10	122 555	5,15	122 898	17,18	124 517	7,27
105 186	5,11	108 531	14,10	115 983	15,02	117 726	1,21	122 564	4,21	123 010	6,42	124 518	6,07
105 186	7,09	108 531	15,11	115 989	2,56	117 726	2,36	122 573	16,02	123 043	4,26	124 650	10,13
105 186	15,34	108 531	16,09	115 989	3,12	117 726	3,02	122 574	16,01	123 049	11,01	124 763	5,06
105 464	5,13	108 531	17,05	116 007	14,06	117 825	5,21	122 575	16,01	123 158	11,05	124 767	1,26
106 891	8,11	108 587	11,13	116 016	6,11	117 825	8,20	122 576	16,01	123 171	6,33	124 797	8,11
106 903	15,35	108 589	5,14	116 016	10,07	117 825	9,17	122 577	16,02	123 230	6,40	124 837	10,20
107 365	8,12	108 589	6,03	116 017	6,12	117 831	7,06	122 585	16,03	123 237	2,22	124 980	1,17
107 381	6,13	108 589	8,21	116 017	10,08	118 097	1,20	122 600	15,21	123 238	2,25	124 980	2,32
107 385	8,07	108 589	9,16	116 028	2,40	118 097	2,35	122 623	16,05	123 239	2,24	124 980	3,06
107 435	17,09	108 589	12,06	116 028	7,30	118 097	3,04	122 624	16,04	123 252	7,16	126 288	5,34
107 449	7,31	108 589	15,47	116 217	15,37	118 203	7,08	122 625	16,03	123 270	1,11	126 288	10,02
107 451	2,23	108 653	11,04	116 318	6,39	118 280	8,10	122 641	1,14	123 272	1,03	126 373	6,15
107 451	3,14	108 671	1,22	116 516	15,20	118 597	10,09	122 641	2,13	123 297	12,14	126 383	6,38
107 452	1,15	108 671	4,03	116 516	16,11	118 602	7,15	122 641	3,16	123 297	13,18	126 384	10,13
107 452	2,11	108 671	6,27	116 518	15,33	118 723	15,40	122 648	15,03	123 300	1,02	126 521	10,25
107 452	3,11	109 162	5,07	116 519	15,01	121 071	2,44	122 649	7,23	123 415	10,06	126 521	13,10
107 452	4,01	109 171	1,06	116 522	14,05	121 071	4,13	122 650	7,23	123 605	7,24	126 742	8,09
107 452	6,22	109 471	6,08	116 530	15,19	121 280	14,11	122 651	7,23	123 675	16,04	126 742	9,08
107 465	1,10	109 494	11,03	116 536	15,18	121 592	7,26	122 652	7,23	124 053	1,22	126 742	10,27
107 596	6,21	109 585	7,18	116 587	2,41	121 712	12,10	122 663	2,16	124 053	3,27	126 743	8,09
107 666	15,26	111 277	17,06	116 587	5,33	121 712	13,12	122 669	5,16	124 053	6,27	126 743	9,08
107 727	14,14	111 858	17,19	116 612	13,09	121 713	12,10	122 672	2,15	124 275	11,02	126 743	10,27
107 727	15,14	111 895	2,26	116 612	17,03	121 713	13,13	122 676	16,05	124 368	1,25	126 744	8,17
107 727	16,06	111 895	3,26	116 614	14,09	121 729	12,07	122 701	2,06	124 368	4,05	126 744	9,08
107 735	14,23	111 895	5,08	116 614	15,13	121 735	1,18	122 702	2,07	124 368	6,24	126 744	10,27
108 292	1,08	115 905	17,01	116 614	17,13	121 735	2,33	122 704	7,22	124 370	2,04	126 745	10,07
108 292	5,29	115 907	5,17	116 616	15,46	121 735	3,05	122 705	7,22	124 370	4,16	126 746	10,07
108 294	3,19	115 917	2,27	116 630	6,01	121 980	1,27	122 705	8,02	124 371	2,03	126 747	8,06
108 380	10,24	115 945	5,10	116 636	5,23	121 980	2,51	122 705	9,19	124 371	4,17	126 747	9,09
108 385	8,18	115 972	11,07	116 672	4,10	121 980	3,10	122 707	7,22	124 436	7,17	126 747	10,26
108 385	9,10	115 972	14,15	116 672	7,01	122 091	14,25	122 708	7,22	124 445	4,11	126 749	10,05
108 385	10,29	115 972	15,12	116 684	15,22	122 114	12,08	122 712	6,02	124 445	7,02	126 750	10,11
108 390	10,14	115 972	16,08	116 684	15,22	122 269	10,10	122 712	15,16	124 500	8,11	126 756	8,08
108 415	7,32	115 972	17,02	116 684	17,16	122 296	5,03	122 719	2,17	124 501	8,11	126 771	8,19
108 415	17,32	115 979	2,58	116 685	15,48	122 303	5,20	122 755	2,42	124 502	10,04	126 771	9,18
108 441	4,12	115 979	3,30	116 686	1,19	122 331	17,24	122 755	4,14	124 503	8,11	126 773	7,12
108 441	6,19	115 979	17,10	116 686	2,34	122 358	11,10	122 777	11,09	124 506	8,04	126 804	12,13
108 441	7,03	115 980	1,13	116 686	3,03	122 392	12,09	122 816	2,37	124 506	9,07	126 804	13,17
108 441	12,11	115 980	2,10	116 688	2,57	122 394	15,17	122 816	4,19	124 512	14,12	126 813	10,23
108 441	13,16	115 980	3,19	116 688	3,31	122 524	8,13	122 877	17,12	124 512	15,09	126 818	10,25
108 441	14,08	115 983	6,20	116 688	5,32	122 536	13,08	122 878	17,17	124 512	15,36	126 957	8,17

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
126 957	9,11	127 933	11,06	140 069	6,23	140 232	14,21	140 415	6,28	426 186	9,01	108 204	18,01
126 957	10,28	127 957	9,05	140 070	7,20	140 233	14,24	140 431	3,23	427 198	9,01	108 363	19,05
126 997	3,08	127 997	2,54	140 071	6,16	140 234	15,05	140 432	3,24	714 704	8,22	108 364	18,05
127 004	8,15	128 130	5,22	140 120	10,19	140 235	15,06	140 440	3,28	714 704	9,21	171 535	19,13
127 004	10,15	128 131	10,03	140 121	11,08	140 236	15,07	140 441	4,24	714 734	6,00	182 917	19,02
127 022	8,16	130 022	5,02	140 168	5,28	140 237	15,07	140 444	13,03	714 734	6,00	188 956	18,13
127 022	9,12	130 243	17,23	140 172	5,04	140 238	15,08	140 445	13,01			195 093	18,55
127 102	14,20	130 244	17,21	140 173	5,04	140 239	15,08	140 447	12,02			195 093	19,55
127 112	2,19	130 245	17,22	140 177	13,06	140 240	15,15	140 447	13,02			312 410	18,21
127 126	2,20	130 248	2,53	140 181	5,04	140 241	15,15	140 448	13,03			312 410	19,21
127 126	4,26	130 370	15,49	140 184	13,14	140 242	15,24	140 449	13,01			339 107	18,12
127 133	2,01	130 391	4,07	140 188	1,01	140 243	15,23	140 452	12,01			339 107	19,12
127 133	4,20	130 391	6,25	140 189	1,09	140 244	15,24	140 453	13,04			346 343	18,25
127 134	2,02	131 343	2,52	140 190	1,12	140 245	15,23	140 465	9,14			359 471	18,53
127 134	4,22	131 343	3,09	140 191	1,12	140 248	15,25	140 474	14,16			359 471	19,53
127 138	2,08	140 000	8,03	140 192	2,09	140 249	15,27	140 479	3,13			361 573	19,25
127 138	3,29	140 010	10,18	140 193	2,14	140 250	15,29	140 480	2,55			365 305	18,52
127 153	2,05	140 014	4,09	140 193	3,17	140 251	15,28	140 486	9,06			365 305	19,52
127 153	4,23	140 014	7,04	140 194	2,38	140 252	15,29	140 487	9,04			365 366	18,51
127 178	2,18	140 016	1,23	140 200	5,09	140 253	15,28	140 491	15,39			365 366	19,51
127 200	8,09	140 016	4,02	140 201	5,09	140 254	15,30	140 499	5,31			368 515	19,04
127 200	9,08	140 016	6,28	140 203	5,25	140 255	15,30	140 500	5,30			368 518	18,04
127 216	2,43	140 019	2,48	140 204	5,24	140 256	15,31	140 502	6,44	WALTERSCHEID			
127 216	4,25	140 019	3,21	140 206	6,16	140 257	15,31	140 503	6,45				
127 217	2,45	140 020	2,47	140 207	6,17	140 258	15,32	140 506	12,03	019 518	18,23		
127 217	4,15	140 020	3,22	140 209	6,35	140 259	15,38	140 507	13,05	019 518	19,23		
127 218	2,46	140 021	2,49	140 210	6,34	140 261	15,41	140 507	13,05	019 519	18,27		
127 218	4,18	140 023	2,50	140 211	6,36	140 262	16,07	140 519	10,16	019 519	19,27		
127 293	7,21	140 023	3,20	140 212	6,37	140 263	16,10	140 520	8,14	020 617	18,24		
127 293	8,01	140 026	6,09	140 213	6,43	140 265	3,18	140 520	9,13	020 617	19,24		
127 293	9,20	140 030	7,11	140 215	7,13	140 266	4,27	140 521	9,13	044 321	18,56		
127 293	11,12	140 043	7,19	140 217	8,05	140 269	14,02	140 526	5,12	044 321	19,56		
127 333	11,11	140 050	14,03	140 218	13,19	140 270	14,02	140 544	5,05	056 699	18,11		
127 429	1,05	140 051	14,03	140 219	14,04	140 271	6,06	140 549	5,05	056 699	19,11		
127 447	1,04	140 052	6,14	140 220	14,04	140 272	6,46	140 550	5,05	084 099	18,22		
127 470	9,15	140 060	5,26	140 222	14,16	140 307	13,11	425 182	17,07	084 099	19,22		
127 556	10,12	140 061	5,27	140 224	14,17	140 309	12,05	425 183	17,15	087 276	18,54		
127 563	4,06	140 062	5,19	140 225	14,17	140 310	12,04	425 188	17,08	087 276	19,54		
127 563	6,26	140 063	5,18	140 226	14,17	140 327	19,00	425 189	17,14	091 472	19,26		
127 564	7,10	140 064	10,01	140 227	14,18	140 330	1,07	425 190	17,11	091 640	18,26		
127 743	4,08	140 065	7,04	140 228	14,19	140 340	18,00	425 191	17,04	104 799	18,02		
127 743	7,05	140 067	7,14	140 229	14,22	140 352	11,00	425 212	10,21	105 154	18,03		
127 809	11,12	140 069	1,24	140 230	14,21	140 374	3,01	425 247	6,18	106 636	19,01		
127 933	5,01	140 069	4,04	140 231	14,22	140 415	1,23	426 054	10,17	106 637	19,03		



Das **FELLA** Futterernte-Programm

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Turboschneider

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Désileuses-Bloc-Turbo

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Silage-Bloc-Cutters

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Kuilveroersnijders

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Turbo-Tagliablocchi

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Desensiladoras

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous reserves de modifications
techniques!

Subject to technical modifications!
voorbehouden.

Technische veranderingen

Si fa riserva di modifiche tecniche.

¡Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas!

FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Postfach 13 06 - 90533 Feucht b. Nürnberg

FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Fellastraße 2 - 90537 Feucht b. Nürnberg

Telefon 00-49-9128/73-0 - Telefax 00-49-9128/73-110

Zentraler Kundendienst 00-49-9128/73-229

Zentrales Ersatzteillager 00-49-9128/73-111

www.fella-werke.de